

STIGA®

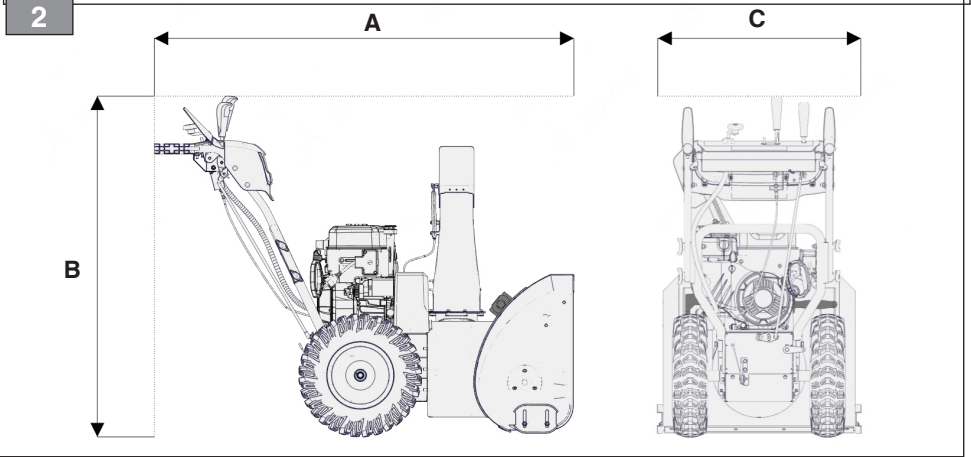
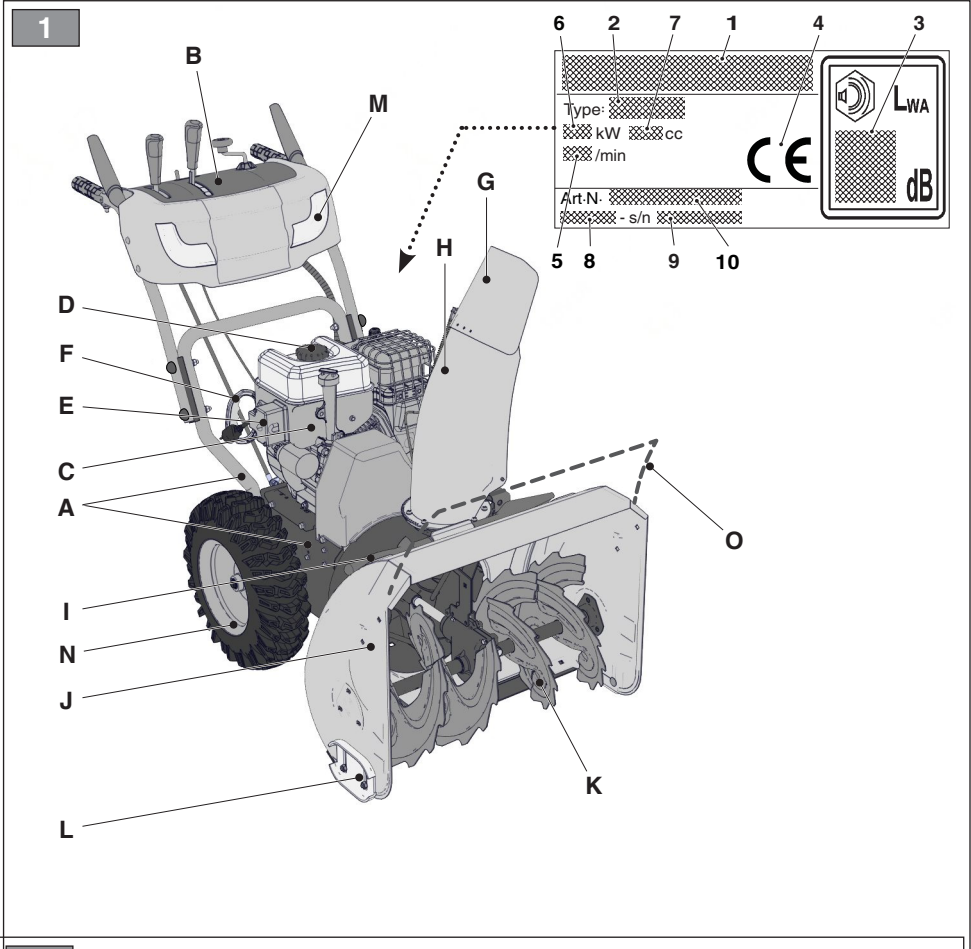
Type ST 526 S
ST 4262 P
ST 4262 PB
ST 5262 PB
ST 5266 PB

Type ST 627 S
ST 6276 PB

PEDESTRIAN CONTROLLED SNOW THROWER
 СТЕГОРИН УПРАВЛЯВАН ОТ ПРАВО ПОЛОЖЕНИЕ
 ČISTAČ SNIJEGA NA GURANJE
 RUČNĚ VEDENÁ SNĚHOVÁ FRÉZA
 SNESLYNGE BETJENT AF GÅENDE PERSONER
 HANDGEFÜHRTER SCHNEERÄUMER
 QUITANIEVES CONDUcido DE PIE
 KÖNDIVA JUHIGA LUMEPUHUR
 KÄVELLEN OHJATTAVA LUMILINKO
 CHASSE-NEIGE À CONDUCTEUR À PIED
 RUČNO UPRAVLJANA RALICA ZA SNIJEG
 GYALOGVEZETÉSŰ HÓMARÓ
 SPAZZANEVE CONDOTTO A PIEDI
 PĚŠČIO OPERATORIAUS VALDOMAS SNIEGO VALYTUVAS
 KĀJNIEKVADĀMS SNIEGA TĪRĪTĀJS
 РАСЧИСТУВАЧ НА СТЕГ
 LOPENDE BEDIENDE SNEEUWRUIMER
 HÄNDFÖRT SNÖSLYNGE
 ODŚNIEŻARKA PROWADZONA PRZEZ OPERATORA PIESZEGO
 PLUG DE ŽĀPADĀ CU CONDUCTĂTOR PEDESTRU
 СТЕГООЧИСТИТЕЛЬ С ПЕШЕХОДНЫМ УПРАВЛЕНИЕМ
 RUČNE VEDENÁ SNĚHOVÁ FRÉZA
 SNEŽNI PLUG ZA STOJEČEGA DELAVCA
 ČISTAČ SNEGA NA GURANJE
 FÖRARLEDD SNÖSLUNGA

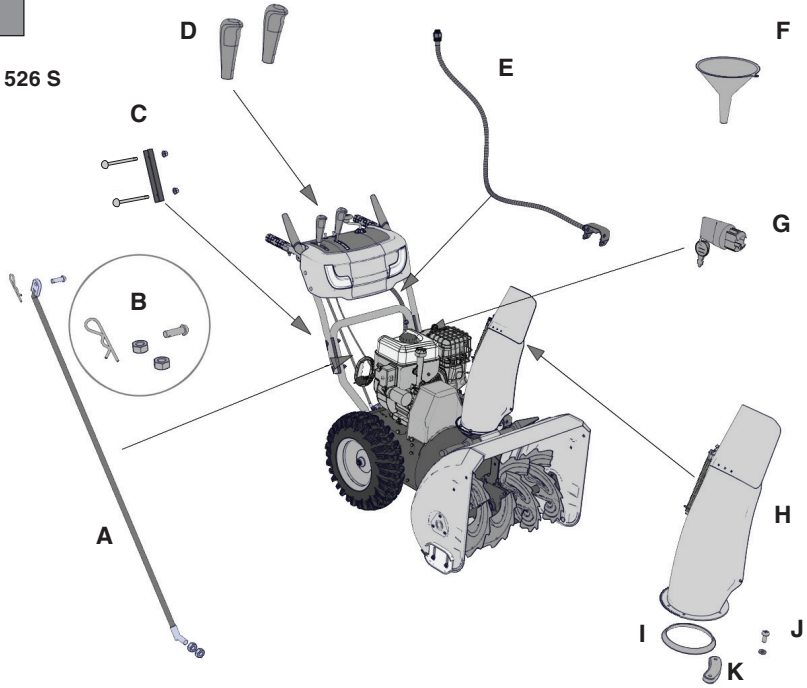
INSTRUCTION MANUAL..... EN
 УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА..... BG
 PRIRUČNIK S UPUTAMA..... BS
 INSTRUKTIONSMANUAL..... CS
 INSTRUKTIONSMANUAL..... DA
 GEBRAUCHSANWEISUNG..... DE
 USO Y MANTENIMIENTO..... ES
 KASUTUSJUHEND..... ET
 KÄYTTÖOPAS..... FI
 MANUEL D'UTILISATION..... FR
 PRIRUČNIK ZA UPORABU..... HR
 HASZNÁLATI UTASÍTÁS..... HU
 MANUALE DI ISTRUZIONI..... IT
 VARTOJIMO INSTRUKCIJA..... LT
 OPERATORA ROKASGRĀMATA..... LV
 УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА..... MK
 GEBRUIKERSHANDLEIDINGNL..... NL
 BRUKSANVISNING - VEDLIKEHOLD..... NO
 INSTRUKCJE OBSŁUGI..... PL
 MANUAL DE INSTRUCȚIUNI..... RO
 РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ..... RU
 NĀVOD NA POUŽITIE..... SK
 PRIROČNIK ZA NAVODIL..... SL
 PRIRUČNIK SA UPUTSTVIM..... SR
 BRUKSANVISNING OCH UNDERHÅLL..... SV

ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
БЪЛГАРСКИ - Инструкция за експлоатация	BG
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa	BS
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģināl valodas	LV
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства	MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului	RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil	SL
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva	SR
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV

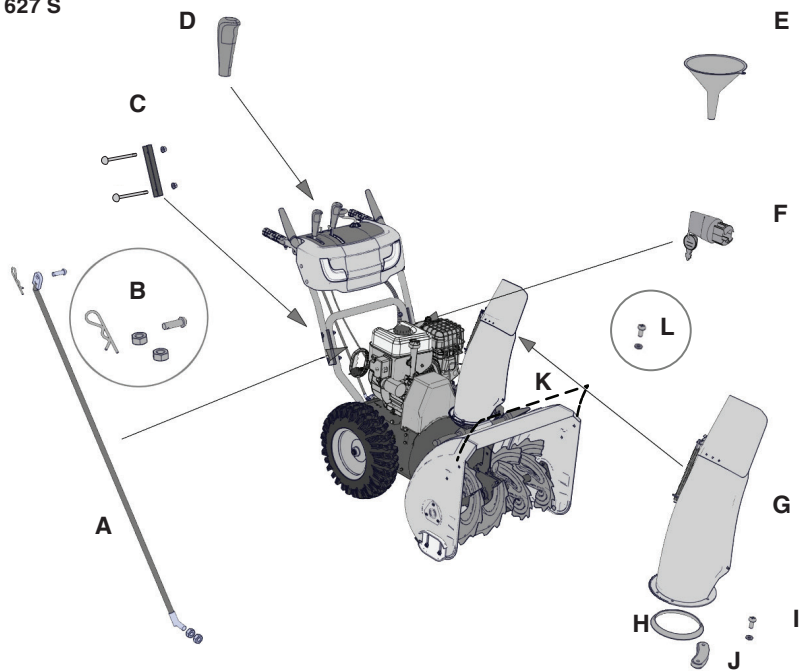


3

S 526 S



S 627 S



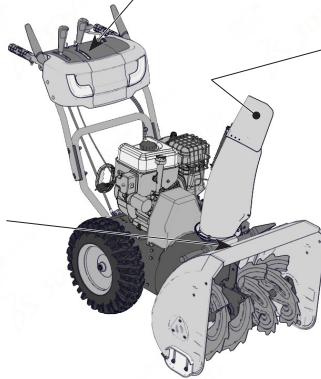
4



A



B

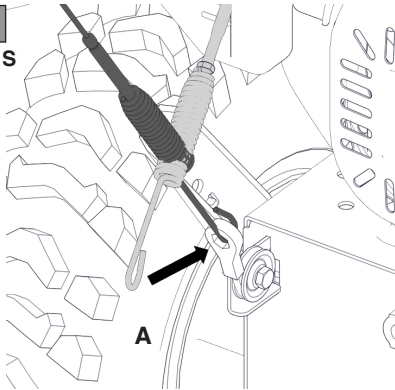


C

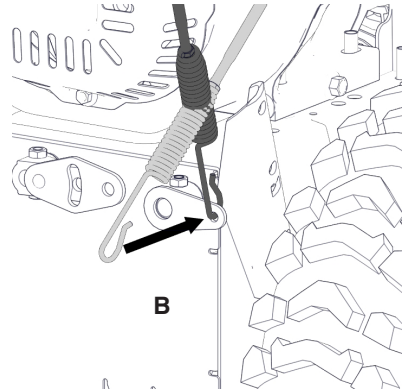


5

S 526 S

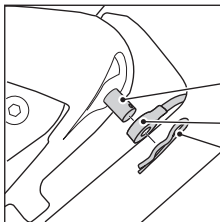


A



B

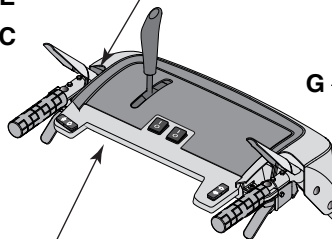
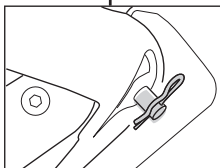
S 627 S



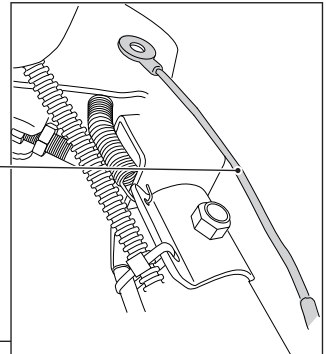
D

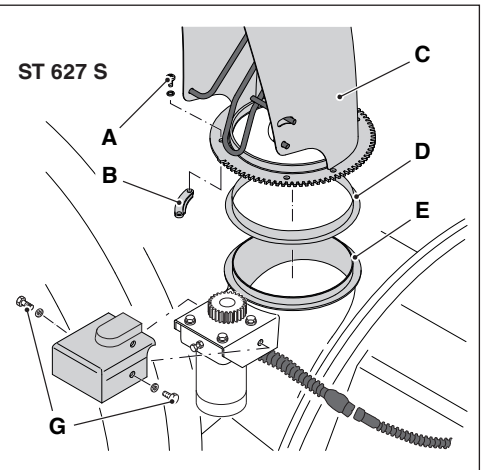
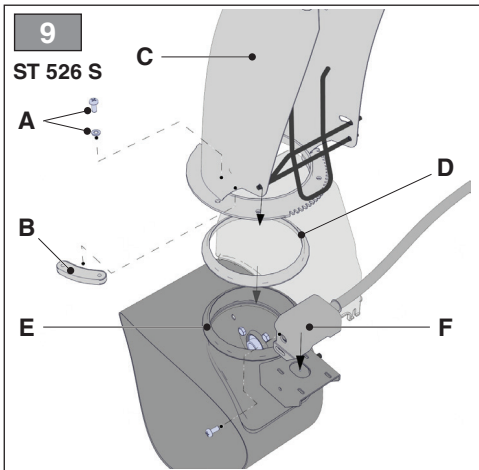
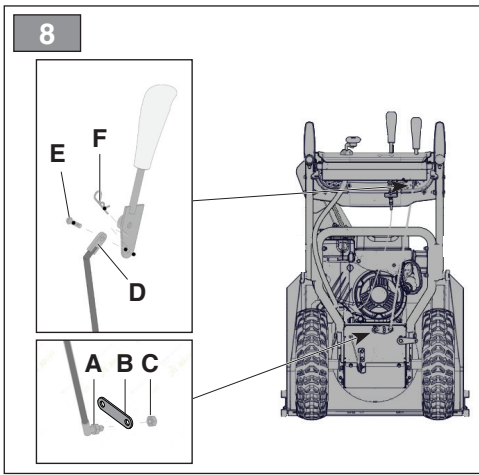
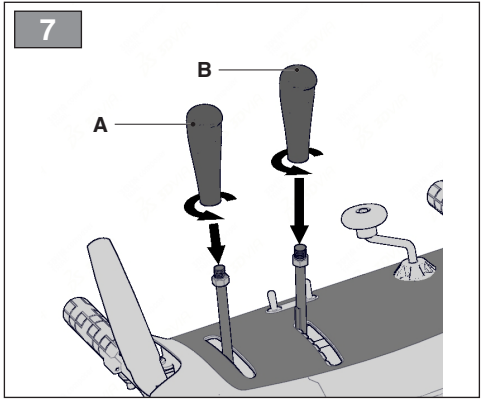
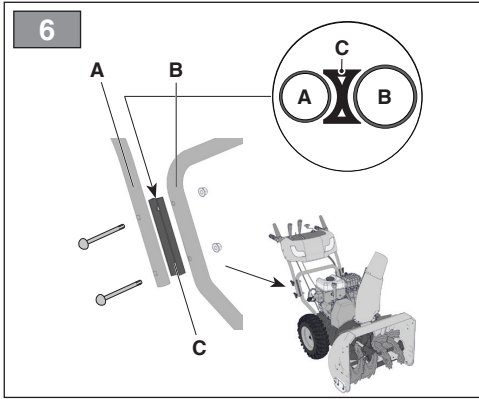
E

C



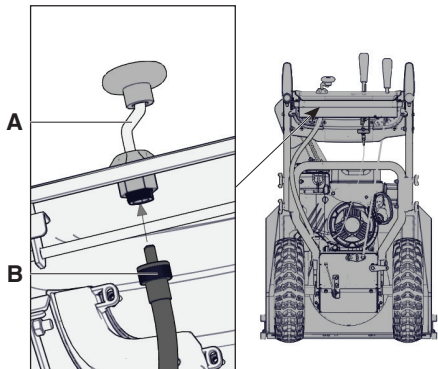
G





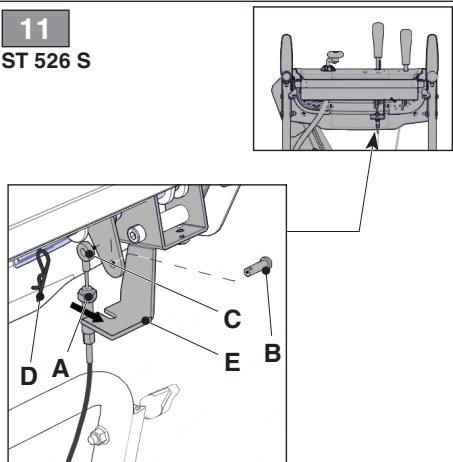
10

ST 526 S



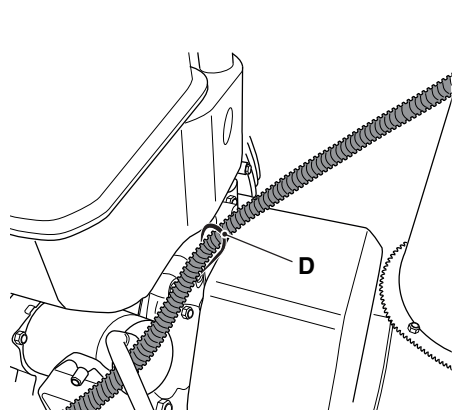
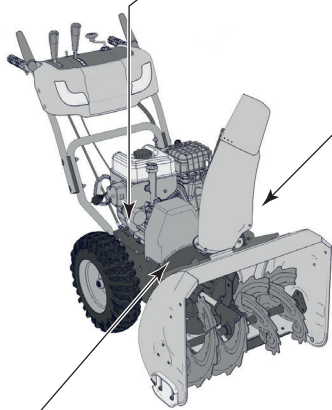
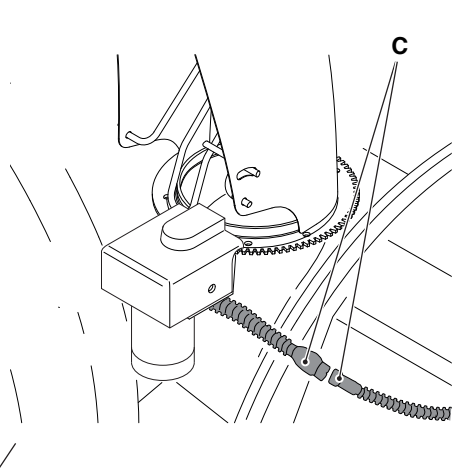
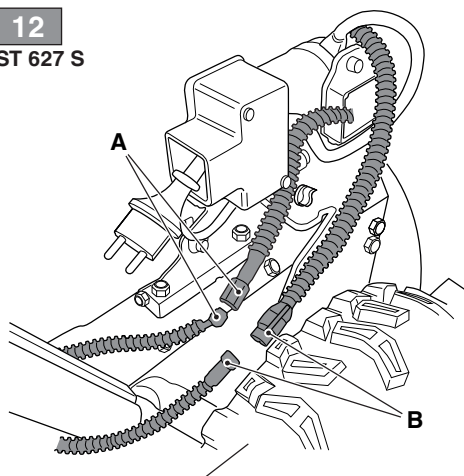
11

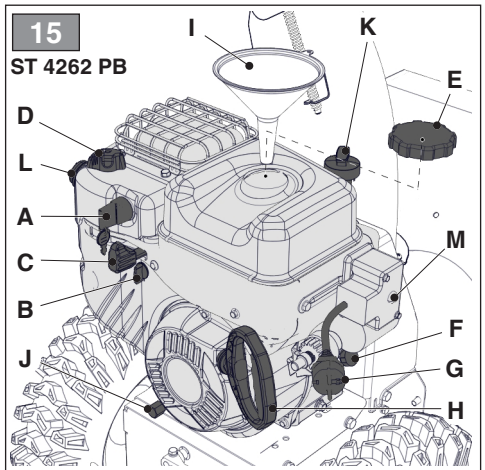
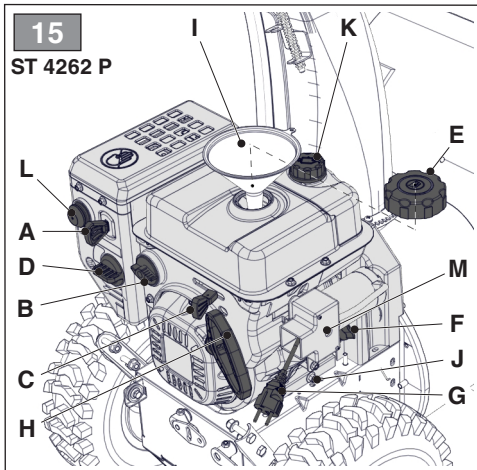
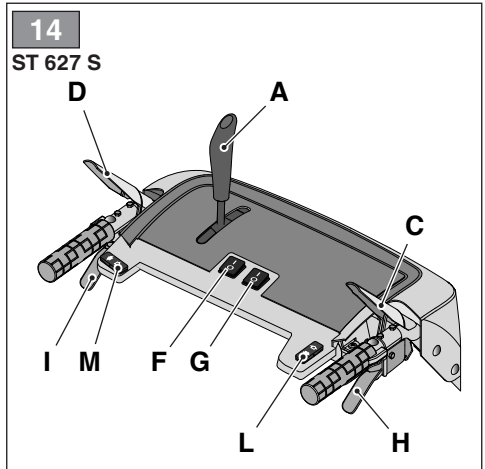
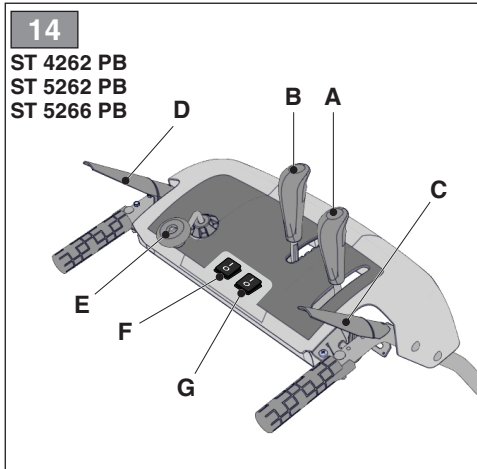
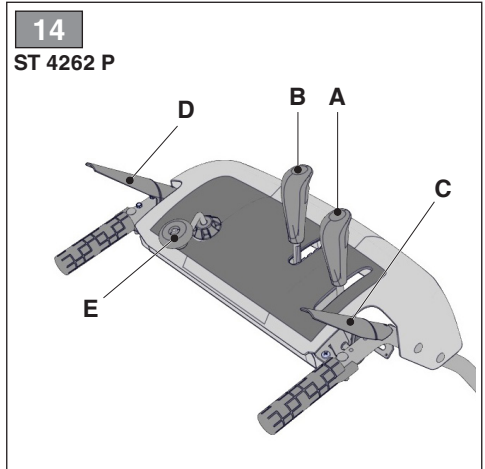
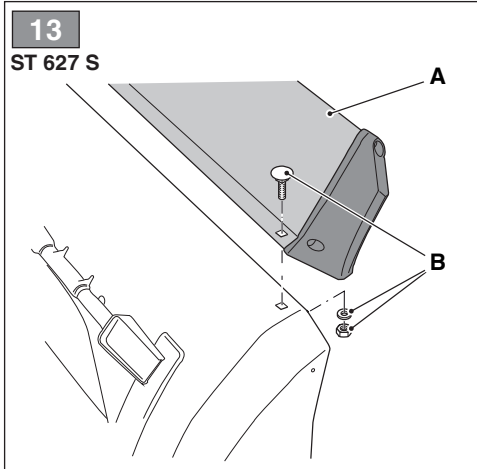
ST 526 S

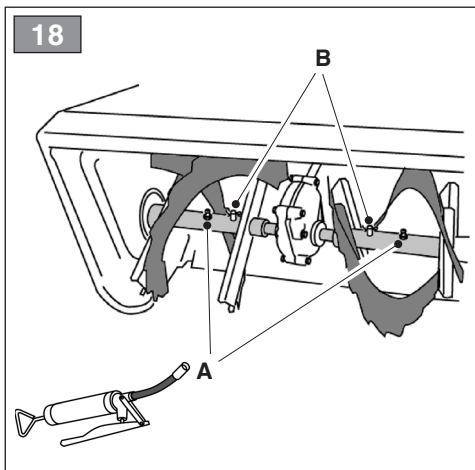
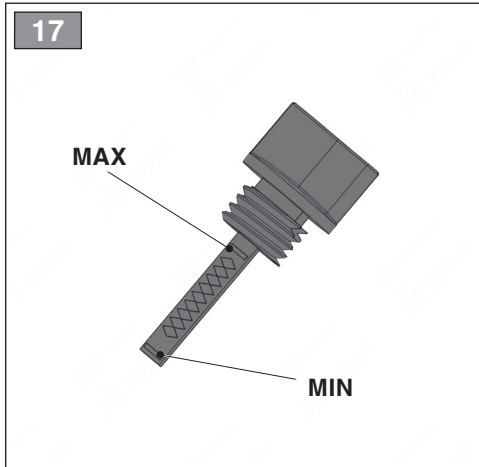
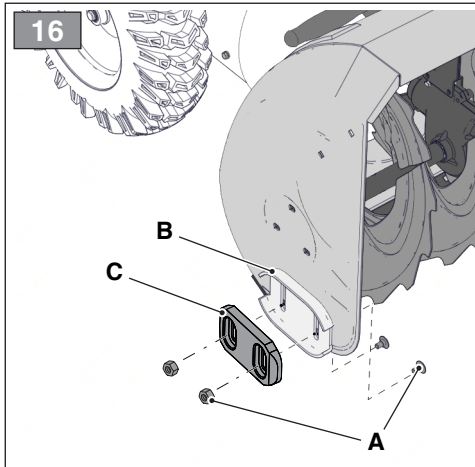
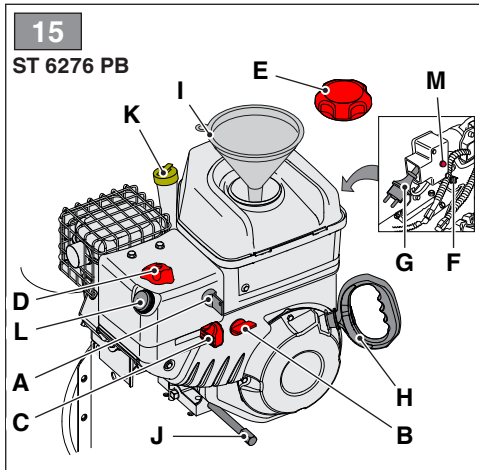
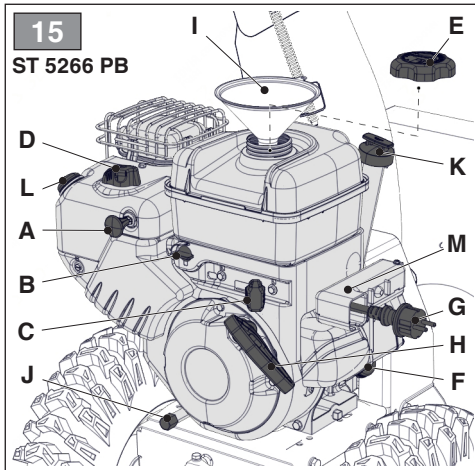


12

ST 627 S







[1]	TECHNICAL DATA	type	ST 526 S	ST 526 S	ST 526 S
		model	ST 4262 P	ST 4262 PB	ST 5262 PB
[2]	Engine		LC170FDS	B&S 09.50	B&S 09.50
[3]	Displacement	cm ³	212	208	208
[4]	Power	kW	4,4	4,64	4,64
[5]	Engine rotations	min ⁻¹	3600	3600	3600
[6]	Fuel	type	gasoline	gasoline	gasoline
[7]	Fuel tank capacity	l	3,0	3,1	3,0
[8]	Engine oil	type	SAE 5W-30	SAE 5W-30	SAE 5W-30
[9]	Engine oil tank capacity	l	0,6	0,6	0,6
[10]	Spark plug	code	F7RTC	QC12YC	QC12YC
[11]	Spark plug, electrodes distance	mm	0,76	0,76	0,76
[12]	Working width	cm	62	62	62
[13]	Wheel diameter	in	14x5.00-6	14x5.00-6	14x5.00-6
[14]	Weight	kg	93	95	95
[15]	Maximum launch distance	m	10	10	10
[16]	Dimensions	fig. 2			
[17]	A = Length	mm	1425	1425	1425
[18]	B = Height	mm	1136	1136	1136
[19]	C = Width	mm	620	620	620
[20]	Measured sound power level	dB(A)	104	104	104
[21]	Uncertainty	dB(A)	2,5	2,5	2,5
[22]	Guaranteed sound power level	dB(A)	107	107	107
[23]	Sound pressure level	dB(A)	88	89	89
[24]	Uncertainty	dB(A)	2,5	2,5	2,5
[25]	Vibrations transmitted to hand on right handle	m/s ²	5,393	4,274	4,274
[26]	Vibrations transmitted to hand on left handle	m/s ²	4,139	4,197	4,197
[27]	Uncertainty	m/s ²	1,5	1,5	1,5
[28]	OPTIONS				
[29]	Diff-lock release		-	-	√
[30]	Lights		-	√	√
[31]	Deflector knob		√	√	√
[32]	Deflector buttons		-	-	-
[33]	Knob heating		-	√	√
[34]	Auger safety guard extension		-	-	-
[35]	ATTACHMENTS				
[36]	Snow breaker dipsticks		√	√	√
[36]	Snow chain		√	√	√

[1]	TECHNICAL DATA	type	ST 526 S	ST 627 S
		model	ST 5266 PB	ST 6276 PB
[2]	Engine		B&S 11.50	B&S 16.50
[3]	Displacement	cm ³	250	420
[4]	Power	kW	5,0	6,57
[5]	Engine rotations	min ⁻¹	3600	3600
[6]	Fuel	type	gasoline	gasoline
[7]	Fuel tank capacity	l	2,7	5,0
[8]	Engine oil	type	SAE 5W-30	SAE 5W-30
[9]	Engine oil tank capacity	l	0,6	1,1
[10]	Spark plug	code	QC12YC	QC12YC
[11]	Spark plug, electrodes distance	mm	0,76	0,76
[12]	Working width	cm	66	76
[13]	Wheel diameter	in	16x4.80-8	16x6.50-8
[14]	Weight	kg	96	134
[15]	Maximum launch distance	m	12	15
[16]	Dimensions	fig. 2		
[17]	A = Length	mm	1425	1450
[18]	B = Height	mm	1136	1150
[19]	C = Width	mm	673	815
[20]	Measured sound power level	dB(A)	104	101
[21]	Uncertainty	dB(A)	2,5	2,5
[22]	Guaranteed sound power level	dB(A)	107	104
[23]	Sound pressure level	dB(A)	88	89,2
[24]	Uncertainty	dB(A)	2,5	2,5
[25]	Vibrations transmitted to hand on right handle	m/s ²	5,854	2,914
[26]	Vibrations transmitted to hand on left handle	m/s ²	6,180	4,210
[27]	Uncertainty	m/s ²	1,5	1,5
[28]	OPTIONS			
[29]	Diff-lock release		√	√
[30]	Lights		√	√
[31]	Deflector knob		√	√
[32]	Deflector buttons		–	√
[33]	Knob heating		√	√
[34]	Auger safety guard extension		–	√
[35]	ATTACHMENTS			
[36]	Snow breaker dipsticks		√	√
[36]	Snow chain		√	√

<p>[1] BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ</p> <p>[2] Двигател</p> <p>[3] Кубатура</p> <p>[4] Мощност</p> <p>[5] Обороти на двигателя</p> <p>[6] Гориво</p> <p>[7] Вместимост на резервоара за гориво</p> <p>[8] Моторно масло</p> <p>[9] Вместимост на резервоара за моторно масло</p> <p>[10] Свещ</p> <p>[11] Свещ, разстояние електроди</p> <p>[12] Работна ширина</p> <p>[13] Диаметър на колело</p> <p>[14] Маса</p> <p>[15] Максимално разстояние на изхвърляне</p> <p>[16] Максимални размери</p> <p>[17] A = Дължина</p> <p>[18] B = Височина</p> <p>[19] C = Ширина</p> <p>[20] Ниво на измерената звукова мощност</p> <p>[21] Несигурност</p> <p>[22] Гарантирано ниво на звукова мощност</p> <p>[23] Ниво на звуковото налягане</p> <p>[24] Несигурност</p> <p>[25] Вибрации предадени на ръката върху дясната ръкохватка</p> <p>[26] Вибрации предадени на ръката върху лявата ръкохватка</p> <p>[27] Несигурност</p> <p>[28] Опции</p> <p>[29] свободен диференциал с принудително блокиране (Diff-lock release)</p> <p>[30] Фарове</p> <p>[31] Дръжка на дефлектора</p> <p>[32] Бутон на дефлектора</p> <p>[33] Загряване на дръжките</p> <p>[34] Удължение на защитния капак на шнека</p> <p>[35] Принадлежности</p> <p>[36] Прътове за разбиване на сняг</p> <p>[36] Вериги за сняг</p>	<p>[1] BS - TEHNIČKI PODACI</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Kubikaža</p> <p>[4] Snaga</p> <p>[5] Okretaji motora</p> <p>[6] Gorivo</p> <p>[7] Kapacitet rezervoara za gorivo</p> <p>[8] Motorno ulje</p> <p>[9] Kapacitet rezervoara za motorno ulje</p> <p>[10] Svjećica</p> <p>[11] Svjećica, udaljenost između elektroda</p> <p>[12] Radna širina</p> <p>[13] Promjer točkova</p> <p>[14] Masa</p> <p>[15] Maksimalna udaljenost bacanja</p> <p>[16] Dimenzije</p> <p>[17] A = Dužina</p> <p>[18] B = Visina</p> <p>[19] C = Širina</p> <p>[20] Izmjerena razina zvučne snage</p> <p>[21] Nesigurnost</p> <p>[22] Garantirana razina zvučne snage</p> <p>[23] Nivo zvučnog pritiska</p> <p>[24] Nesigurnost</p> <p>[25] Vibracije koje se prenose na ruku na desnom rukohvatu</p> <p>[26] Vibracije koje se prenose na ruku na lijevom rukohvatu</p> <p>[27] Nesigurnost</p> <p>[28] Opcije</p> <p>[29] Diff-lock release</p> <p>[30] Farovi</p> <p>[31] Ručka usmjerivača</p> <p>[32] Dugmad usmjerivača</p> <p>[33] Grijač ručki</p> <p>[34] Produžetak kartera za zaštitu svrdla</p> <p>[35] Dodatna oprema</p> <p>[36] Štapovi za razbijanje snijega</p> <p>[36] Lanci za snijeg</p>	<p>[1] CS - TECHNICKÉ PARAMETRY</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Obsah válčů</p> <p>[4] Výkon</p> <p>[5] Otáčky motoru</p> <p>[6] Palivo</p> <p>[7] Kapacita palivové nádrže</p> <p>[8] Motorový olej</p> <p>[9] Kapacita nádrže na motorový olej</p> <p>[10] Zapalovací svíčka</p> <p>[11] Zapalovací svíčka, vzdálenost elektrod</p> <p>[12] Pracovní záběr</p> <p>[13] Průměr kol</p> <p>[14] Hmotnost</p> <p>[15] Maximální vzdálenost odhazování</p> <p>[16] Vnější rozměry</p> <p>[17] A = Délka</p> <p>[18] B = Výška</p> <p>[19] C = Šířka</p> <p>[20] Naměřená hladina akustického výkonu</p> <p>[21] Nepřesnost měření</p> <p>[22] Garantovaná hladina akustického výkonu</p> <p>[23] Hladina akustického tlaku</p> <p>[24] Nepřesnost měření</p> <p>[25] Vibrace přenášené na ruku na pravém držadle</p> <p>[26] Vibrace přenášené na ruku na pravém držadle</p> <p>[27] Nepřesnost měření</p> <p>[28] Možnosti</p> <p>[29] Diff-lock release</p> <p>[30] Světla</p> <p>[31] Klíčka deflektoru</p> <p>[32] Tlačítka vychylovače</p> <p>[33] Ohřev rukojetí</p> <p>[34] Prodloužení ochranného krytu šneku</p> <p>[35] Příslušenství</p> <p>[36] Zavěšovací lišty</p> <p>[36] Sněhové řetězy</p>
<p>[1] DA - TEKNISKE DATA</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Slagvolumen</p> <p>[4] Effekt</p> <p>[5] Motoromdrejning</p> <p>[6] Brændstof</p> <p>[7] Brændstoftankens kapacitet</p> <p>[8] Motorolie</p> <p>[9] Motorolietankens kapacitet</p> <p>[10] Tændrør</p> <p>[11] Tændrør, elektrodernes afstand</p> <p>[12] Arbejdsbredde</p> <p>[13] Hjul diameter</p> <p>[14] Vægt</p> <p>[15] Maks. slyngningsafstand</p> <p>[16] Maskinmål</p> <p>[17] A = Længde</p> <p>[18] B = Højde</p> <p>[19] C = Bredde</p> <p>[20] Målt lydeffektniveau</p> <p>[21] Usikkerhed</p> <p>[22] Garanteret lydeffektniveau</p> <p>[23] Lydtryksniveau</p> <p>[24] Usikkerhed</p> <p>[25] Vibrationer overført til hånden på højrehåndtag</p> <p>[26] Vibrationer overført til hånden på venstre håndtag</p> <p>[27] Usikkerhed</p> <p>[28] Ekstraudstyr</p> <p>[29] Diff-lock release</p> <p>[30] Lygter</p> <p>[31] Håndtag til afbojningsrør</p> <p>[32] Knapper til afbojningsrør</p> <p>[33] Opvarmning af håndtag</p> <p>[34] Forlænger til skærm til beskyttelse af snegl</p> <p>[35] Tilbehør</p> <p>[36] Snebrydningsstænger</p> <p>[36] Snekeder</p>	<p>[1] DE - TECHNISCHE DATEN</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Hubraum</p> <p>[4] Leistung</p> <p>[5] Motordrehzahl</p> <p>[6] Kraftstoff</p> <p>[7] Fassungsvermögen des Kraftstofftanks</p> <p>[8] Motoröl</p> <p>[9] Fassungsvermögen des Motoröls</p> <p>[10] Zündkerze</p> <p>[11] Zündkerze, Elektrodenabstand</p> <p>[12] Arbeitsbreite</p> <p>[13] Durchmesser Räder</p> <p>[14] Masse</p> <p>[15] Maximaler Wurfabstand</p> <p>[16] Abmessungen des Platzbedarfs</p> <p>[17] A = Länge</p> <p>[18] B = Höhe</p> <p>[19] C = Breite</p> <p>[20] Gemessener Schalleistungspegel</p> <p>[21] Messungenauigkeit</p> <p>[22] Garantierter Schalleistungspegel</p> <p>[23] Schalldruckpegel</p> <p>[24] Messungenauigkeit</p> <p>[25] Vibrationen, die auf dem rechten Griff an die Hand übertragen werden</p> <p>[26] Vibrationen, die auf dem linken Griff an die Hand übertragen werden</p> <p>[27] Messungenauigkeit</p> <p>[28] Optionen</p> <p>[29] Differential-Entriegelung</p> <p>[30] Scheinwerfer</p> <p>[31] Griff Ablenklappe</p> <p>[32] Tasten Ablenklappe</p> <p>[33] Griffheizung</p> <p>[34] Gehäuserweiterung zum Schutz der Schnecke</p> <p>[35] Zubehörteile</p> <p>[36] Stangen zum Schneezerschlagen</p> <p>[36] Schneeketten</p>	<p>[1] ES - DATOS TÉCNICOS</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Cilindrada</p> <p>[4] Potencia</p> <p>[5] Revoluciones motor</p> <p>[6] Carburante</p> <p>[7] Capacidad depósito carburante</p> <p>[8] Aceite motor</p> <p>[9] Capacidad depósito aceite motor</p> <p>[10] Bujía</p> <p>[11] Bujía, distancia electrodos</p> <p>[12] Ancho de trabajo</p> <p>[13] Diámetro ruedas</p> <p>[14] Masa</p> <p>[15] Distancia de lanzamiento máxima</p> <p>[16] Dimensiones totales</p> <p>[17] A = Longitud</p> <p>[18] B = Altura</p> <p>[19] C = Anchura</p> <p>[20] Nivel de potencia sonora medido</p> <p>[21] Incertidumbre</p> <p>[22] Nivel de potencia sonora garantizado</p> <p>[23] Nivel de presión sonora</p> <p>[24] Incertidumbre</p> <p>[25] Vibraciones transmitidas en la mano en la empuñadura derecha</p> <p>[26] Vibraciones transmitidas en la mano en la empuñadura izquierda</p> <p>[27] Incertidumbre</p> <p>[28] Opciones</p> <p>[29] Diff-lock release</p> <p>[30] Faros</p> <p>[31] Manivela deflector</p> <p>[32] Botones deflector</p> <p>[33] Calentamiento manivelas</p> <p>[34] Extensión cárter de protección cónica</p> <p>[35] Accesorios</p> <p>[36] Varillas rompe nieve</p> <p>[36] Cadenas de nieve</p>

<p>[1] ET - TEHNILISED ANDMED</p> <p>[2] Mootor</p> <p>[3] Mootorimaht</p> <p>[4] Võimsus</p> <p>[5] Mootoripöörded</p> <p>[6] Kütus</p> <p>[7] Kütuse paagi maht</p> <p>[8] Mootoriõli</p> <p>[9] Mootoriõli paagi suurus</p> <p>[10] Süüteküünal</p> <p>[11] Süüteküünal, elektroodide vahemaa</p> <p>[12] Töölaius</p> <p>[13] Rataste diameeter</p> <p>[14] Mass</p> <p>[15] Maksimaalne heitekaugus</p> <p>[16] Mõõtmed</p> <p>[17] A = Pikkus</p> <p>[18] B = Kõrgus</p> <p>[19] C = Laius</p> <p>[20] Helivõimsuse määdetav tase</p> <p>[21] Ebakindlus</p> <p>[22] Helivõimsuse kindel tase</p> <p>[23] Helirõhu tase</p> <p>[24] Ebakindlus</p> <p>[25] Vibratsioon parempoolsel käepidemel</p> <p>[26] Vibratsioon vasakpoolsel käepidemel</p> <p>[27] Ebakindlus</p> <p>[28] Valikud</p> <p>[29] Diff-lock release</p> <p>[30] Tuled</p> <p>[31] Deflektori nupp</p> <p>[32] Deflektori lülitid</p> <p>[33] Nuppuude soojendus</p> <p>[34] Kruvikomveieri kaitsekarteri pikendus</p> <p>[35] Lisaseadmed</p> <p>[36] Lumelõhkumise vardad</p> <p>[36] Lumeketid</p>	<p>[1] FI - TEKNISET TIEDOT</p> <p>[2] Moottori</p> <p>[3] Sylinterin tilavuus</p> <p>[4] Teho</p> <p>[5] Moottorin kierroslukku</p> <p>[6] Polttoaine</p> <p>[7] Polttoainesäiliön tilavuus</p> <p>[8] Moottoriöljy</p> <p>[9] Moottoriöljyn säiliön tilavuus</p> <p>[10] Sytytystulppa</p> <p>[11] Sytytystulppa, elektrodien välinen etäisyys</p> <p>[12] Työstöleveys</p> <p>[13] Pyörien halkaisija</p> <p>[14] Massa</p> <p>[15] Maksimi linnoamisetäisyys</p> <p>[16] Mitat</p> <p>[17] A = Pituus</p> <p>[18] B = Korkeus</p> <p>[19] C = Leveys</p> <p>[20] Mitattu äänitehotaso</p> <p>[21] Epätarkkuus</p> <p>[22] Taattu äänitehotaso</p> <p>[23] Äänenpaineen taso</p> <p>[24] Epätarkkuus</p> <p>[25] Oikeaan kahvaan kohdistuva tärinä</p> <p>[26] Vasempaan kahvaan kohdistuva tärinä</p> <p>[27] Epätarkkuus</p> <p>[28] Valinnat</p> <p>[29] Diff-lock release</p> <p>[30] Valot</p> <p>[31] Ohjauslevyn nuppi</p> <p>[32] Ohjauslevyn painikkeet</p> <p>[33] Nuppien lämmitys</p> <p>[34] Syöttöruuvin suojuksen jatkokappale</p> <p>[35] Lisävarusteet</p> <p>[36] Lumilingon tangot</p> <p>[36] Lumiketjut</p>	<p>[1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</p> <p>[2] Moteur</p> <p>[3] Cylindrée</p> <p>[4] Puissance</p> <p>[5] Tours moteur</p> <p>[6] Carburant</p> <p>[7] Capacité du réservoir de carburant</p> <p>[8] Huile moteur</p> <p>[9] Capacité du réservoir d'huile moteur</p> <p>[10] Bougie</p> <p>[11] Bougie, distance électrodes</p> <p>[12] Largeur de travail</p> <p>[13] Diamètre roues</p> <p>[14] Masse</p> <p>[15] Distance de projection maximale</p> <p>[16] Dimensions d'encombrement</p> <p>[17] A = Longueur</p> <p>[18] B = Hauteur</p> <p>[19] C = Largeur</p> <p>[20] Niveau de puissance sonore mesuré</p> <p>[21] Incertitude</p> <p>[22] Niveau de puissance sonore garanti</p> <p>[23] Niveau de pression sonore</p> <p>[24] Incertitude</p> <p>[25] Vibrations transmises à la main sur la poignée droite</p> <p>[26] Vibrations transmises à la main sur la poignée gauche</p> <p>[27] Incertitude</p> <p>[28] Options</p> <p>[29] Diff-lock release</p> <p>[30] Phares</p> <p>[31] Molette déflecteur</p> <p>[32] Boutons déflecteur</p> <p>[33] Chauffage des molettes</p> <p>[34] Extension carter de protection vis sans fin</p> <p>[35] Accessoires</p> <p>[36] Tige chasse-neige</p> <p>[36] Chaînes à neige</p>
<p>[1] HR - TEHNIČKI PODACI</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Radni obujam</p> <p>[4] Snaga</p> <p>[5] Broj okretaja motora</p> <p>[6] Gorivo</p> <p>[7] Zapremina spremnika goriva</p> <p>[8] Motorno ulje</p> <p>[9] Zapremina spremnika motornog ulja</p> <p>[10] Svjećica</p> <p>[11] Svjećica, razmak elektroda</p> <p>[12] Radna širina</p> <p>[13] Promjer kotača</p> <p>[14] Masa</p> <p>[15] Maksimalna udaljenost izbacivanja</p> <p>[16] Gabaritne dimenzije</p> <p>[17] A = Dužina</p> <p>[18] B = Visina</p> <p>[19] C = Širina</p> <p>[20] Izmerena razina zvučne snage</p> <p>[21] Mjerna nesigurnost</p> <p>[22] Garantovana razina zvučne snage</p> <p>[23] Razina zvučnog tlaka</p> <p>[24] Mjerna nesigurnost</p> <p>[25] Vibracije koje se prenose na šaku, desna ručka</p> <p>[26] Vibracije koje se prenose na šaku, lijeva ručka</p> <p>[27] Mjerna nesigurnost</p> <p>[28] Opcije</p> <p>[29] Diff-lock release (otpuštanje blokade diferencijala)</p> <p>[30] Farovi</p> <p>[31] Gumb usmjerivača</p> <p>[32] Gumbi za usmjerivač</p> <p>[33] Grijanje ručaka</p> <p>[34] Produžetak zaštitnog kućišta pužnice</p> <p>[35] Dodatna oprema</p> <p>[36] Šipke za probijanje snijega</p> <p>[36] Lanci za snijeg</p>	<p>[1] HU - MŰSZAKI ADATOK</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] HengerŰrtartalom</p> <p>[4] Teljesítmény</p> <p>[5] Motor fordulatszám</p> <p>[6] Üzemanyag</p> <p>[7] Üzemanyagtartály kapacitása</p> <p>[8] Motorolaj</p> <p>[9] Motorolaj-tartály kapacitása</p> <p>[10] Gyertya</p> <p>[11] Gyertya, elektródok távolsága</p> <p>[12] Munkavégzési szélesség</p> <p>[13] Kerekek átmérője</p> <p>[14] Tömeg</p> <p>[15] Max. kidobási távolság</p> <p>[16] Befoglaló méretek</p> <p>[17] A = Hosszúság</p> <p>[18] B = Magasság</p> <p>[19] C = Szélesség</p> <p>[20] Mért hangteljesítmény</p> <p>[21] Mérésí bizonytalanság</p> <p>[22] Garantált hangteljesítmény</p> <p>[23] Hangnyomás szint</p> <p>[24] Mérésí bizonytalanság</p> <p>[25] A jobb markolatnál a kéz felé továbbított rezgések</p> <p>[26] A bal markolatnál a kéz felé továbbított rezgések</p> <p>[27] Mérésí bizonytalanság</p> <p>[28] Opciók</p> <p>[29] Diff-lock release</p> <p>[30] Világítás</p> <p>[31] Deflektor kar</p> <p>[32] Deflektor gombok</p> <p>[33] Karok fűtése</p> <p>[34] Csiga védőburkolat hosszabbító</p> <p>[35] Tartozékok</p> <p>[36] Hótörő rudak</p> <p>[36] Hóláncok</p>	<p>[1] IT - DATI TECNICI</p> <p>[2] Motore</p> <p>[3] Cilindrata</p> <p>[4] Potenza</p> <p>[5] Giri motore</p> <p>[6] Carburante</p> <p>[7] Capacità serbatoio carburante</p> <p>[8] Olio motore</p> <p>[9] Capacità serbatoio olio motore</p> <p>[10] Candela</p> <p>[11] Candela, distanza elettrodi</p> <p>[12] Larghezza di lavoro</p> <p>[13] Diametro ruote</p> <p>[14] Massa</p> <p>[15] Distanza di lancio massima</p> <p>[16] Dimensioni di ingombro</p> <p>[17] A = Lunghezza</p> <p>[18] B = Altezza</p> <p>[19] C = Larghezza</p> <p>[20] Livello di potenza sonora misurato</p> <p>[21] Incertezza</p> <p>[22] Livello di potenza sonora garantito</p> <p>[23] Livello di pressione sonora</p> <p>[24] Incertezza</p> <p>[25] Vibrazioni trasmesse alla mano sull'impugnatura destra</p> <p>[26] Vibrazioni trasmesse alla mano sull'impugnatura sinistra</p> <p>[27] Incertezza</p> <p>[28] Opzioni</p> <p>[29] Diff-lock release</p> <p>[30] Fari</p> <p>[31] Manopola deflettore</p> <p>[32] Pulsanti deflettore</p> <p>[33] Riscaldamento manopole</p> <p>[34] Estensione carter di protezione coclea</p> <p>[35] Accessori</p> <p>[36] Aste spaccaneve</p> <p>[36] Catene da neve</p>

<p>[1] LT - TECHNINIAI DUOMENYS</p> <p>[2] Variklis</p> <p>[3] Variklio tūris</p> <p>[4] Galia</p> <p>[5] Variklio apsakos</p> <p>[6] Kuras</p> <p>[7] Kuro bako talpa</p> <p>[8] Variklio alyva</p> <p>[9] Variklio alyvos bako talpa</p> <p>[10] Žvakė</p> <p>[11] Žvakė, atstumas tarp elektrodų</p> <p>[12] Darbo plotis</p> <p>[13] Ratų skersmuo</p> <p>[14] Svoris</p> <p>[15] Maksimalus metimo tolis</p> <p>[16] Matmenys</p> <p>[17] A = Ilgis</p> <p>[18] B = Aukštis</p> <p>[19] C = Plotis</p> <p>[20] Išmatuota garso lygio galia</p> <p>[21] Paklaida</p> <p>[22] Garantuotą garso lygio galia</p> <p>[23] Garso slėgio lygis</p> <p>[24] Paklaida</p> <p>[25] Vibracijos lygis dešinė rankena</p> <p>[26] Vibracijos lygis kairė rankena</p> <p>[27] Paklaida</p> <p>[28] Pasirenkami priedai</p> <p>[29] Diff-lock release</p> <p>[30] Žibintai</p> <p>[31] Deflektoriaus rankenėlė</p> <p>[32] Deflektoriaus mygtukai</p> <p>[33] Rankenų šildymas</p> <p>[34] Sraigto apsauginio gaubto ilgintuvas</p> <p>[35] Priedai</p> <p>[36] Sniego pūsnii pjovikliai</p> <p>[36] Sniego grandinės</p>	<p>[1] LV - TEHNISKIE DATI</p> <p>[2] Dzinējs</p> <p>[3] Cilindru tilpums</p> <p>[4] Jauda</p> <p>[5] Dzinēja apgriezieni</p> <p>[6] Degviela</p> <p>[7] Degvielas tvertnes tilpums</p> <p>[8] Motorella</p> <p>[9] Motoreļlas tvertnes tilpums</p> <p>[10] Svece</p> <p>[11] Svece, attālums starp elektrodēm</p> <p>[12] Darba platums</p> <p>[13] Riteņu diametrs</p> <p>[14] Masa</p> <p>[15] Maksimālais izmešanas attālums</p> <p>[16] Gabarīti</p> <p>[17] A = Garums</p> <p>[18] B = Augstums</p> <p>[19] C = Platums</p> <p>[20] Mērītās skaņas jaudas līmenis</p> <p>[21] Kļūda</p> <p>[22] Garantētās skaņas jaudas līmenis</p> <p>[23] Skaņas spiediena līmenis</p> <p>[24] Kļūda</p> <p>[25] No labā roktura rokai nododamā vibrācija</p> <p>[26] No kreisā roktura rokai nododamā vibrācija</p> <p>[27] Kļūda</p> <p>[28] Papildaprīkojums</p> <p>[29] Diferenciāla bloķētāja ataišana</p> <p>[30] Luksturi</p> <p>[31] Deflektora rokturis</p> <p>[32] Deflektora pogas</p> <p>[33] Rokturu apsilde</p> <p>[34] Gliemeža aizsargkorpusa pagarinājums</p> <p>[35] Piederumi</p> <p>[36] Sniega idināšanas tapas</p> <p>[36] Sniega ķēdes</p>	<p>[1] МК - ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ</p> <p>[2] Мотор</p> <p>[3] Капацитет</p> <p>[4] Моќност</p> <p>[5] Вртежи на моторот</p> <p>[6] Гориво</p> <p>[7] Капацитет на резервоарот за гориво</p> <p>[8] Масло за моторот</p> <p>[9] Капацитет на резервоарот за масло за моторот</p> <p>[10] Свеичка</p> <p>[11] Свеичка, растојание меѓу електродите</p> <p>[12] Ширина на работа</p> <p>[13] Дијаметар на тркалата</p> <p>[14] Тежина</p> <p>[15] Далечина за максимално отфрлање</p> <p>[16] Димензии на пречка</p> <p>[17] A = Должина</p> <p>[18] B = Висина</p> <p>[19] C = Ширина</p> <p>[20] Измерено ниво на звукот</p> <p>[21] Отстапување</p> <p>[22] Загарантирана звучна моќност</p> <p>[23] Ниво на изложеност на звукот</p> <p>[24] Отстапување</p> <p>[25] Вибрации што се пренесуваат на рацете од десната рачка</p> <p>[26] Вибрации што се пренесуваат на рацете од левата рачка</p> <p>[27] Отстапување</p> <p>[28] Опции</p> <p>[29] Ослободување на диференцијалот</p> <p>[30] Светла</p> <p>[31] Копче на дефлекторот</p> <p>[32] Копче за дефлекторот</p> <p>[33] Копче за загревање</p> <p>[34] Од на картрот за заштита на сечивото</p> <p>[35] Дополнителна опрема</p> <p>[36] Осии на чистачот на снег</p> <p>[36] Синџири за снег</p>
<p>[1] NL - TECHNISCHE GEVEGENS</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Cilinderhoud</p> <p>[4] Vermogen</p> <p>[5] Toeren motor</p> <p>[6] Brandstof</p> <p>[7] Vermogen brandstofreservoir</p> <p>[8] Motorolie</p> <p>[9] Vermogen reservoir motorolie</p> <p>[10] Bougie</p> <p>[11] Bougie, afstand elektroden</p> <p>[12] Werkbreedte</p> <p>[13] Doorsnede wielen</p> <p>[14] Massa</p> <p>[15] Maximale schietafstand</p> <p>[16] Afmetingen</p> <p>[17] A = Lengte</p> <p>[18] B = Hoogte</p> <p>[19] C = Breedte</p> <p>[20] Gemeten geluidsvermogniveau</p> <p>[21] Onzekerheid</p> <p>[22] Gearandeerd geluidsvermogniveau</p> <p>[23] Geluidsdrukniveau</p> <p>[24] Onzekerheid</p> <p>[25] Trillingen doorgegeven aan het hand vanuit het rechterhandvat</p> <p>[26] Trillingen doorgegeven aan het hand vanuit het linkerhandvat</p> <p>[27] Onzekerheid</p> <p>[28] Opties</p> <p>[29] Diff-lock release</p> <p>[30] Koplampen</p> <p>[31] Knopje deflector</p> <p>[32] Toetsen deflector</p> <p>[33] Verwarming knopjes</p> <p>[34] Verlening beschermingscarter toevoerschroef</p> <p>[35] Toebehoren</p> <p>[36] Sneeuwbrekstavens</p> <p>[36] Sneeuwkettingen</p>	<p>[1] NO - TEKNISKE DATA</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Slagvolum</p> <p>[4] Ytelse</p> <p>[5] Motoromdreininger</p> <p>[6] Drivstoff</p> <p>[7] Drivstofftankens volum</p> <p>[8] Motorolje</p> <p>[9] Ojletankens volum</p> <p>[10] Tennplugg</p> <p>[11] Tennplugg, avstand elektroder</p> <p>[12] Arbeidsbredde</p> <p>[13] Hjulenes diameter</p> <p>[14] Vekt</p> <p>[15] Maks. rekkevidde for utkast</p> <p>[16] Totale mål</p> <p>[17] A = Lengde</p> <p>[18] B = Høyde</p> <p>[19] C = Bredd</p> <p>[20] Målt lydstyrkenivå</p> <p>[21] Usikkerhet</p> <p>[22] Garantert lydstyrkenivå</p> <p>[23] Lydtrykknivå</p> <p>[24] Usikkerhet</p> <p>[25] Vibrasjoner overført til hånden på høyre håndtak</p> <p>[26] Vibrasjoner overført til hånden på venstre håndtak</p> <p>[27] Usikkerhet</p> <p>[28] Ekstraustyr</p> <p>[29] Utloser differensiallås</p> <p>[30] Lys</p> <p>[31] Dreieknapp deflector</p> <p>[32] Deflektorknapper</p> <p>[33] Oppvarming dreieknapper</p> <p>[34] Forlenger til beskyttelsehsuset til vriboret</p> <p>[35] Tilbehør</p> <p>[36] Stenger for snoknusing</p> <p>[36] Kjettinger</p>	<p>[1] PL - DANE TECHNICZNE</p> <p>[2] Silnik</p> <p>[3] Pojemność skokowa silnika</p> <p>[4] Moc</p> <p>[5] Obroty silnika</p> <p>[6] Paliwo</p> <p>[7] Pojemność zbiornika paliwa</p> <p>[8] Olej silnikowy</p> <p>[9] Pojemność zbiornika oleju silnikowego</p> <p>[10] Świca zapłonowa</p> <p>[11] Świca zapłonowa, odległość elektrod</p> <p>[12] Zasięg prac</p> <p>[13] Średnica kół</p> <p>[14] Masa</p> <p>[15] Odległość maksymalna odrzutu</p> <p>[16] Wymiary ogólne</p> <p>[17] A = Długość</p> <p>[18] B = Wysokość</p> <p>[19] C = Szerokość</p> <p>[20] Mierzony poziom mocy akustycznej</p> <p>[21] Niepewność pomiaru</p> <p>[22] Gwarantowany poziom mocy akustycznej</p> <p>[23] Poziom ciśnienia akustycznego</p> <p>[24] Niepewność pomiaru</p> <p>[25] Drgania przekazane do ręki na uchwycie prawym</p> <p>[26] Drgania przekazane do ręki na uchwycie lewym</p> <p>[27] Niepewność pomiaru</p> <p>[28] Opcje</p> <p>[29] Zwolnienie blokady mechanizmu różnicowego</p> <p>[30] Reflektory</p> <p>[31] Pokrętło deflektora</p> <p>[32] Przyciski sterownicze deflektora</p> <p>[33] Ogrzewanie pokręteł</p> <p>[34] Przedłużenie osłony zabezpieczającej ślimak</p> <p>[35] Akcesoria</p> <p>[36] Drażki rozbijające śnieg</p> <p>[36] Łańcuchy śniegowe</p>

<p>[1] RO - DATE TEHNICE</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Cilindree</p> <p>[4] Putere</p> <p>[5] Turații motor</p> <p>[6] Carburant</p> <p>[7] Capacitate rezervor carburant</p> <p>[8] Ulei de motor</p> <p>[9] Capacitate rezervor ulei de motor</p> <p>[10] Bujie</p> <p>[11] Bujie, distanță electrozi</p> <p>[12] Lățime de lucru</p> <p>[13] Diametru roți</p> <p>[14] Masă</p> <p>[15] Distanță maximă de lansare</p> <p>[16] Dimensiuni de gabarit</p> <p>[17] A = Lungime</p> <p>[18] B = Înălțime</p> <p>[19] C = Lățime</p> <p>[20] Nivel de putere sonoră măsurat</p> <p>[21] Nesigurantă</p> <p>[22] Nivel de putere sonoră garantat</p> <p>[23] Nivel de presiune sonoră</p> <p>[24] Nesigurantă</p> <p>[25] Vibrații pe mânerul drept transmise mâinii</p> <p>[26] Vibrații pe mânerul stâng transmise mâinii</p> <p>[27] Nesigurantă</p> <p>[28] Opțiuni</p> <p>[29] Diff-lock release</p> <p>[30] Faruri</p> <p>[31] Cap de acționare deflector</p> <p>[32] Butoane deflector</p> <p>[33] Încălzire capete de acționare</p> <p>[34] Extensie carter de protecție melc</p> <p>[35] Accesorii</p> <p>[36] Bare de dezapezire</p> <p>[36] Lanțuri de zăpadă</p>	<p>[1] RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</p> <p>[2] Двигатель</p> <p>[3] Объем</p> <p>[4] Мощность</p> <p>[5] Число оборотов двигателя</p> <p>[6] Топливо</p> <p>[7] Емкость топливного бака</p> <p>[8] Моторное масло</p> <p>[9] Емкость масляного бака</p> <p>[10] Свеча</p> <p>[11] Свеча, расстояние между электродами</p> <p>[12] Ширина рабочей зоны</p> <p>[13] Диаметр колес</p> <p>[14] Масса</p> <p>[15] Дальность отброса снега</p> <p>[16] Габаритные размеры</p> <p>[17] A = Длина</p> <p>[18] B = Высота</p> <p>[19] C = Ширина</p> <p>[20] Уровень измеренной звуковой мощности</p> <p>[21] Погрешность</p> <p>[22] Уровень звуковой мощности гарантированный</p> <p>[23] Уровень звукового давления</p> <p>[24] Погрешность</p> <p>[25] Вибрация, сообщаемая руке на правой рукоятке</p> <p>[26] Вибрация, сообщаемая руке на левой рукоятке</p> <p>[27] Погрешность</p> <p>[28] Опции</p> <p>[29] Устройство разблонировки дифференциала</p> <p>[30] Фары</p> <p>[31] Ручка дефлектора</p> <p>[32] Кнопки дефлектора</p> <p>[33] Подогрев ручек</p> <p>[34] Удлинитель защитного корпуса шнека</p> <p>[35] Дополнительное оборудование</p> <p>[36] Зубцы для разбивания снега</p> <p>[36] Цепи противоскольжения</p>	<p>[1] SK - TECHNICKÉ PARAMETRE</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Obsah valcov</p> <p>[4] Výkon</p> <p>[5] Otáčky motora</p> <p>[6] Palivo</p> <p>[7] Kapacita palivového nádrže</p> <p>[8] Motorový olej</p> <p>[9] Kapacita nádrže motorového oleja</p> <p>[10] Zapaľovacia sviečka</p> <p>[11] Zapaľovacia sviečka, vzdialenosť elektród</p> <p>[12] Pracovný záber</p> <p>[13] Priemer kolies</p> <p>[14] Hmotnosť</p> <p>[15] Maximálna vzdialenosť vyhadzovania</p> <p>[16] Vonkajšie rozmery</p> <p>[17] A = Dĺžka</p> <p>[18] B = Výška</p> <p>[19] C = Šírka</p> <p>[20] Hladina nameraného akustického výkonu</p> <p>[21] Nepresnosť merania</p> <p>[22] Hladina zarúčeného akustického výkonu</p> <p>[23] Hladina akustického tlaku</p> <p>[24] Nepresnosť merania</p> <p>[25] Vibrácie prenášané na ruku na pravom držadle</p> <p>[26] Vibrácie prenášané na ruku na ľavom držadle</p> <p>[27] Nepresnosť merania</p> <p>[28] Možnosti</p> <p>[29] Diff-lock release</p> <p>[30] Svetlomety</p> <p>[31] Kľuka vychýľovača</p> <p>[32] Tlačidlá vyhadzovača</p> <p>[33] Ohrev rukovätí</p> <p>[34] Predĺženie ochranného krytu závitovky</p> <p>[35] Príslušenstvo</p> <p>[36] Zavejová lišta</p> <p>[36] Snehové refaze</p>
<p>[1] SL - TEHNIČNI PODATKI</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Gibna prostornina motorja</p> <p>[4] Moč</p> <p>[5] Vrtljaji motorja</p> <p>[6] Gorivo</p> <p>[7] Prostornina rezervoarja za gorivo</p> <p>[8] Motorno olje</p> <p>[9] Prostornina rezervoarja za motorno olje</p> <p>[10] Svečka</p> <p>[11] Svečka, razmik med elektrodama</p> <p>[12] Delovna širina</p> <p>[13] Premer kolos</p> <p>[14] Masa</p> <p>[15] Maksimalna dolžina izmeta</p> <p>[16] Dimenzije</p> <p>[17] A = Dolžina</p> <p>[18] B = Višina</p> <p>[19] C = Širina</p> <p>[20] Raven izmerjene zvočne moči</p> <p>[21] Negotovost</p> <p>[22] Raven zagotovljene zvočne moči</p> <p>[23] Raven zvočnega pritiska</p> <p>[24] Negotovost</p> <p>[25] Vibracije, ki se prenašajo na roko na desnem ročaju</p> <p>[26] Vibracije, ki se prenašajo na roko na levem ročaju</p> <p>[27] Negotovost</p> <p>[28] Opcije</p> <p>[29] Sprostitév zapore diferenciala (diff-lock release)</p> <p>[30] Luči</p> <p>[31] Ročica deflektorja</p> <p>[32] Gumbi deflektorja</p> <p>[33] Ogrevanje ročajev</p> <p>[34] Podajšek okrova za zaščito snežnega vijaka</p> <p>[35] Dodatna oprema</p> <p>[36] Palice za lomljenje snega</p> <p>[36] Snežne verige</p>	<p>[1] SR - TEHNIČKI PODACI</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Kubikaža</p> <p>[4] Snaga</p> <p>[5] Obrtaji motora</p> <p>[6] Gorivo</p> <p>[7] Kapacitet rezervoara goriva</p> <p>[8] Motorno ulje</p> <p>[9] Kapacitet rezervoara motornog ulja</p> <p>[10] Svećica</p> <p>[11] Svećica, rastojanje između elektroda</p> <p>[12] Radna širina</p> <p>[13] Prečnik točkova</p> <p>[14] Masa</p> <p>[15] Maksimalna udaljnost bacanja</p> <p>[16] Dimenzije</p> <p>[17] A = Dužina</p> <p>[18] B = Visina</p> <p>[19] C = Širina</p> <p>[20] Izmeren nivo zvučne snage</p> <p>[21] Nesigurnost</p> <p>[22] Garantovan nivo zvučne snage</p> <p>[23] Nivo zvučnog pritiska</p> <p>[24] Nesigurnost</p> <p>[25] Vibracije koje se prenose na ruku na desnoj dršci</p> <p>[26] Vibracije koje se prenose na ruku na levoj dršci</p> <p>[27] Nesigurnost</p> <p>[28] Opcije</p> <p>[29] Diff-lock release</p> <p>[30] Farovi</p> <p>[31] Ručica usmerivača</p> <p>[32] Dugmad usmerivača</p> <p>[33] Grejač ručica</p> <p>[34] Produžetak kartera za zaštitu svrdla</p> <p>[35] Dodatna oprema</p> <p>[36] Štapovi za razbijanje snega</p> <p>[36] Lanci za sneg</p>	<p>[1] SV - TEKNISKA DATA</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Slagvolym</p> <p>[4] Effekt</p> <p>[5] Motorvarvtal</p> <p>[6] Bränsle</p> <p>[7] Bränsletankvolym</p> <p>[8] Motorolja</p> <p>[9] Motoroljevolyml</p> <p>[10] Tändstift</p> <p>[11] Tändstift, elektrodavstånd</p> <p>[12] Arbetsbredd</p> <p>[13] Hjuldiameter</p> <p>[14] Vikt</p> <p>[15] Maximal kastlängd</p> <p>[16] Mått</p> <p>[17] A = längd</p> <p>[18] B = höjd</p> <p>[19] C = bredd</p> <p>[20] Uppmätt ljudeffektiv</p> <p>[21] Osäkerhet</p> <p>[22] Garanterad ljudeffektiv</p> <p>[23] Ljudtrycksnivå</p> <p>[24] Osäkerhet</p> <p>[25] Vibrationer överförda till handen på det högra handtaget</p> <p>[26] Vibrationer överförda till handen på det vänstra handtaget</p> <p>[27] Osäkerhet</p> <p>[28] Tillval</p> <p>[29] Differentialspärrsfrigöring</p> <p>[30] Belysning</p> <p>[31] Riktskärmsvred</p> <p>[32] Utkastets knappar</p> <p>[33] Strömbrytare för handtagsvärme</p> <p>[34] Förlängning för snöskruvsnydd</p> <p>[35] Tillägsutrustning</p> <p>[36] Snöbryrtarkilar</p> <p>[36] Snökedja</p>



INDEX


1. GENERAL INFORMATION	1
2. SAFETY REGULATIONS	2
2.4 Maintenance, storage and transport	3
3. GETTING TO KNOW THE MACHINE	4
3.1 Description of the machine and planned use	4
3.2 Safety signs	4
3.3 Identification label	5
3.4 Main components	5
4. ASSEMBLY	5
4.1 Assembly components	5
4.2 Assembly of movement and auger control cables	6
4.3 Handle assembly	6
4.4 Installation of the gear control	6
4.5 Discharge chute assembly	6
4.6 Assembly of the auger extension (ST 627 S)	7
4.7 Levelling skids	7
5. CONTROLS	7
5.1 Ignition key	7
5.2 Fuel cock	7
5.3 Throttle control	7
5.4 Choke control	8
5.5 Carburettor	8
5.6 Handle for manual start	8
5.7 Electric starter control	8
5.8 Forward control	8
5.9 Steering lever (ST 627 S)	8
5.10 Auger control	8
5.11 Gear stick	8
5.12 Orientation of the chute and deflector (knob version) (ST 526 S)	8
5.13 Orientation of the chute and deflector (buttons version) (ST 627 S)	9
5.14 Headlamp switches and handle warning (optional)	9
6. USING THE MACHINE	9
6.1 Preparation	9
6.2 Safety checks	9
6.3 Start-Up / Operation	9
6.4 Stop	10
6.5 Advice for operation	11
6.6 After operation	11
7. MAINTENANCE	11
7.1 General information	11
7.2 Refuelling	11
7.3 Check / top-up engine oil	12
7.4 Cleaning	12
7.5 Spark plug	12
7.6 Carburettor	12
7.7 Nuts and bolts	13
7.8 Auger shaft	13
8. STORAGE	13
9. ASSISTANCE AND REPAIRS	13
10. WARRANTY COVERAGE	13
11. MAINTENANCE TABLE	14
12. PROBLEM IDENTIFICATION	14

1. GENERAL INFORMATION

1.1 HOW TO READ THE MANUAL

Some paragraphs in the manual contain important information regarding safety and operation and are emphasized in this manner:

NOTE or **IMPORTANT** *these give details or further information on what has already been said, and aim to prevent damage to the machine.*

The  symbol highlights danger. Non-compliance with the warning could lead to personal and/or third party injury and or damage.

The paragraphs highlighted in a square with grey spots indicate the optional characteristics not on all models documented in this manual. Check if the characteristic is on this model.

Whenever reference is made to a position on the machine "front", "back", "left" or "right" hand side, this refers to the operator's working position.

1.2 REFERENCES

1.2.1 Figures

The figures in these instructions for use are numbered 1, 2, 3, etc.

Components shown in the figures are marked A, B, C, etc.

A reference to component C in figure 2 is written: "See fig. 2.C" or simply "(Fig. 2.C)".


The figures are given as a guide only. The actual parts may vary from those shown.


1.2.2 Titles

The manual is divided into chapters and paragraphs. The title of paragraph "2.1 Training" is a sub-title of "2. Safety regulations". References to titles or paragraphs are marked with the abbreviation chap. or par. and the relevant number. Example: "chap. 2" or "par. 2.1".

2. SAFETY REGULATIONS

2.1 TRAINING

 **Read these instructions carefully before using the machine.**

 **Become familiar with the controls and the proper use of the machine. Learn how to stop the engine quickly. Failure to follow the warnings and instructions may result in fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.**

- Never allow children or persons unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator.
- Never use the machine if the user is tired or unwell, or has taken medicine, drugs, alcohol or any substances which may slow his reflexes and compromise his judgement.
- Bear in mind that the operator or user is responsible for accidents or unexpected events occurring to other people or their property. It is the user's responsibility to assess the potential risk of the area where work is to be carried out, and to take all the necessary precautions to ensure his own safety and that of others, particularly on slopes or rough, slippery and unstable ground.

2.2 PREPARATION

Personal Protective Equipment (PPE)

- Do not use the snow thrower without wearing adequate clothing.
- Wear footwear that enables good grip on slippery surfaces.
- Always wear protective goggles or a visor during use, maintenance or repairs. The operation of any powered machine can result in foreign objects being thrown into the eyes.
- Always use noise-proof hearing protectors.

Work area/Machine

- Check the area to clean well and remove any obvious foreign bodies. E.g. all doormats, sleds, boards, wires, etc.
- Before starting the engine, check you have disconnected all the commands activating the moving units.
- Adjust the height of the auger protection housing to sweep gravel or rock surfaces.
- Before starting to remove snow, allow the engine and machine to adapt to the outdoor temperature.

Internal combustion engines: fuel

- Warning: the fuel is highly flammable. Handle with care!
- Always keep the fuel in suitable containers.
- Refuel or top-up using a funnel, only outdoors. Do not smoke during these operations.
- Refuel before starting the engine. Do not open the cap on the tank or refuel when the engine is on or still warm.
- If fuel is spilt, do not start the engine until the machine has been moved away from the spillage. Clean up all traces of any fuel spilt on the machine and/or on the ground immediately.
- Tightly screw the cap in on the tank and the fuel containers.
- If fuel is spilt on clothing, change clothing before starting the engine.

2.3 DURING OPERATION

Work Area

- Do not use the machine in environments at risk of explosion, in the presence of flammable liquids, gas or powder. Electrical contacts and mechanical friction can generate sparks that can ignite the powder or vapours.
- Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide fumes can develop. All starting operations have to be effected in an open or well ventilated area. Always remember that exhaust gases are toxic!
- Work only in daylight or with good artificial light in good visibility conditions.
- Keep persons, children and animals away from the working area. Instruct another adult to supervise any children in the vicinity.
- Exercise extreme caution when operating on or crossing gravel drives, walks or roads. Stay alert for hidden hazards.
- Look out for traffic when using the machine near the road.

Behaviour

- Do not place the discharge chute against the wind, or at people, animals, vehicles, houses and anything else that could be damaged by the snow or by objects hidden in the snow. Never allow anyone to stand in front of the machine.
- Never use the snow thrower near fences, cars, windows, glass partitions, etc. without having first adjusted the deflector suitably on the discharge chute.
- Keep hands and feet away from rotating parts. Always keep your distance from the snow discharge chute. Keep the discharge chute always clean.

- If the snow thrower strikes foreign bodies or displays anomalous vibrations, switch off the engine, remove the key, wait until moving parts stop and carefully inspect the machine to check there is no damage. Vibrations are normally synonymous with a problem. Repair any damage before re-using the machine.
- Before leaving the machine, disconnect all the commands and remove the ignition key from its slot on the machine.
- Before carrying out repairs, cleaning, inspections or adjustments, switch off the engine, remove the key and wait until all moving parts stop (unless otherwise indicated in the instructions). Disconnect the electrical motor wires. (Optional)
- Do not touch the engine parts which heat up during use. Burns hazard.
- Never operate the machine at high transport speeds on slippery surfaces. Exercise caution when reversing. Look behind you to make sure there are no obstacles before and during operations in reverse gear.
- Disengage the auger when the machine is being transported or is not being used.
- Always be sure of your footing, and keep a firm hold on the handle. Walk, never run!

Use limitations

- Do not use the machine sideways on a slope. Always move from top to bottom, then from bottom to top. Exercise caution when changing direction on a slope. Avoid steep slopes.
- Do not use the machine if the guards are insufficient or if the safety devices are not correctly positioned.
- Never disengage or tamper with the safety systems.
- Do not alter the engine adjustments, nor over-run it. If the engine is forced to work with an excessive number of rotations, the risk of personal injury increases.
- Do not overload the machine by driving it too fast.
- Do not place hands inside the chute or the auger without firstly switching off the engine and removing the key.

2.4 MAINTENANCE, STORAGE AND TRANSPORT

Ensure regular maintenance and correct storage to maintain machine safety.

⚠ Faulty or worn-out parts must always be replaced and never repaired. Only use original spare parts: the use of non-original and/or incorrectly fitted parts will compromise the safety of the machine, may cause accidents or personal injuries for which the Manufacturer is under no circumstance liable or responsible.

Maintenance

- If the fuel tank has to be drained, this should be done outdoors and when the engine is cool.
- To reduce the risk of fire, regularly check the machine for oil and/or fuel leaks.

Storage

- Do not leave fuel in the tank if the machine is stored in a building where fuel vapours come in contact with the open flame, sparks or heat sources.
- Let the engine cool down before storing the snow thrower indoors.
- Always refer to the instructions for use for important details if the snow thrower needs to be stored for a long period of time

Transport

- If the machine must be transported on a truck or trailer, use ramps with suitable resistance, width and length.
- Load the machine with the engine switched off and pushed by an adequate number of people.
- During transport, close the fuel cock (if there is one) and adequately secure the machine to the means of transport using cables or chains.

2.5 ENVIRONMENTAL PROTECTION

Safeguarding the environment must be a relevant and priority aspect of machine use, of benefit to the community and the environment we live in.

- Avoid being a disturbance to the neighbourhood.
- Adhere strictly to the local regulations governing the disposal of packaging, oil, fuel, filters, damaged parts or any other element which may have an impact on the environment; this waste should not be disposed of along with standard household waste, but must be disposed of separately and sent to special waste disposal facilities for handling and recycling.
- When the machine is withdrawn from service, do not dump it in the environment, but take it to a waste disposal facility in accordance with the local regulations in force.

3. GETTING TO KNOW THE MACHINE

3.1 DESCRIPTION OF THE MACHINE AND PLANNED USE

This machine is a snow thrower.

The machine is equipped with a clearance auger, protecting by a guard, that sends the snow to a discharge chute. The auger is moved by the engine that also drives the machine. The machine is run using the controls located on the dashboard.

The operator can run the machine and activate all the main controls while staying upright in the operator's position, behind the machine.

3.1.1 Intended use

This machine has been designed and built to remove and clear away snow from pavements, gardens, drives and other ground-level surfaces. The snow thrower must only be used to remove snow.

3.1.2 Improper use

Any other usage not in keeping with the above-mentioned ones may be hazardous and harm persons and/or damage things. Examples of improper use may include, but are not limited to:

- use of the machine on surfaces above ground level, such as roofs on houses, garages, porticoes or other structures or buildings.
- Activate the auger in the presence of materials other than snow (e.g. soil, grass, pebbles, etc.).
- Pulling or pushing loads.
- Transporting children or other passengers.

IMPORTANT *Improper use of the machine will invalidate the warranty, relieve the Manufacturer from all liabilities, and the user will consequently be liable for all and any damage or injury to himself or others.*

3.1.3 User types

This machine is intended for use by consumers, i.e. non-professional operators. The machine is intended for "DIY" use only.

IMPORTANT *The machine must be used by one operator.*

3.2 SAFETY SIGNS

The machine has various symbols on it (fig. 4). They are used to remind the operator of the behaviour to follow to use it with the necessary attention and caution.

Meaning of symbols:



WARNING!



WARNING! Read the instructions before operating the machine.



DANGER! Keep hands and feet away from rotating parts.



DANGER! Ejected objects. Do not turn the discharge chute towards onlookers or animals.



DANGER! Rotor turning. Always keep away from the snow discharge opening.



DANGER! Keep people, children and animals away from the work area.



WARNING! Disconnect the key and read the instructions before carrying out any maintenance or repair work.



DANGER! Never put your hands inside the discharge chute when the auger is in motion. Stop the engine before unclogging the discharge chute.



DANGER! Keep away from hot surfaces.



DANGER! Engines emit toxic carbon monoxide fumes. NEVER start the engine indoors.



DANGER! The fuel is flammable and explosive. Remove the key from the ignition and allow the engine to cool down before refuelling.



DANGER! Risk of fire or explosion. Do not smoke, do not use open flames or ignition.



DANGER! Always use hearing protectors.



DANGER! Wear eye protections.

IMPORTANT *Any damaged or illegible decals must be replaced. Order replacement decals from an authorised assistance centre.*

3.3 IDENTIFICATION LABEL

The identification label holds the following data (fig. 1):

1. Manufacturer's address
2. Type of machine
3. Sound power level
4. CE conformity marking
5. Engine operating revolutions
6. Engine power
7. Engine displacement
8. Month /Year of manufacture
9. Serial number
10. Article code

Write the identification data of the machine in the specific space on the label on the back of the cover page.

IMPORTANT Use the identification names on the identification label of the product.

IMPORTANT Use these means of identification whenever you contact an authorised service workshop.

IMPORTANT The example of the Declaration of Conformity is provided on the last pages of the manual.

3.4 MAIN COMPONENTS

The machine is made up of the following main components (fig. 1):

- A. Chassis
- B. Dashboard
- C. Engine
- D. Fuel tank
- E. Electric starter plug
- F. Handle for manual start
- G. Deflector
- H. Exhaust chute
- I. Paddle
- J. Auger safety guard
- K. Auger
- L. Levelling skids
- M. Lights (optional)
- N. Wheel
- O. Auger extension (optional)

4. ASSEMBLY

For storage and transport purposes, some components of the machine are not installed in the factory and have to be assembled after unpacking. Follow the instructions below.

⚠ Unpacking and completing the assembly should be done on a flat and stable surface, with enough space for machine handling and its packaging, always making use of suitable equipment. Do not use the machine until all the indications provided in the "ASSEMBLY" section have been carried out.

IMPORTANT The machine is supplied without engine oil or fuel.

4.1 ASSEMBLY COMPONENTS

The packaging holds the components needed for assembly (fig. 3) listed in the following table:

ST 526 S		
Pos.	Description	Q.ty
A	Gear control	1
B	Gear control fasteners	-
C	Spacers with screws for securing the handle in place	2
D	Gear and deflector adjustment lever grip	2
E	Discharge chute adjustment cable	1
F	Funnel	1
G	Safety key	1
H	Exhaust chute	1
I	Discharge chute sliding ring	1
J	M8 x 20 screws and spring washers	6
K	Chute skids	3

ST 627 S		
Pos.	Description	Q.ty
A	Gear control	1
B	Gear control fasteners	-
C	Spacers with screws for securing the handle in place	2
D	Gear-shift lever handle	1
E	Funnel	1
F	Safety key	1
G	Exhaust chute	1
H	Discharge chute sliding ring	1
I	M8 x 20 screws and spring washers	6
J	Chute skids	3
K	Auger extension	1
L	Auger extension fastening nuts and bolts	4

4.1.1 Unpacking

1. Cautiously open the packaging, paying attention not to lose components.
2. Consult the documentation in the box, including these instructions.

3. Remove all the unassembled parts from the box.
4. Remove the snow thrower from the box.
5. Dispose of the box and packaging in compliance with local regulations.

4.2 ASSEMBLY OF MOVEMENT AND AUGER CONTROL CABLES

ST 526 S Couple the cable eyelet to the specific opening (fig. 5.A, fig 5.B).

NOTE *The cables are already pre-assembled on the dashboard.*

- ST 627 S
1. Remove the cotter pin (fig. 5.C) from the peg (fig. 5.D).
 2. Insert the eyelet (fig. 5.E) of the movement control cable onto the peg (fig. 5.D).
 3. Hook the cotter pin to lock the cable (fig. 5.G).
 4. Hook the slot of the auger control cable in the appropriate eyelet (fig. 5.B).

4.3 HANDLE ASSEMBLY

The handle is delivered with the dashboard already assembled. The screws for installing the handle on the machine, the screws for securing the gear control and the fasteners for attaching the discharge chute and the gear lever and deflector lever grips are all delivered in a separate package inside the box with the machine. Install as follows:

1. Bring the two tubes at the ends of the handle (fig. 6.A) up to the support (fig. 6.B).
2. Insert the spacers (fig. 6.C) and align the holes, taking into account the correct diameter (smaller cavity pointing out, bigger cavity pointing in).
3. Insert the screws in the holes and secure in place with the nuts.

4.3.1 Installation of the lever grips

Screw the grips onto the threaded rod of the gear lever (fig. 7.A) and the threaded rod of the deflector adjustment lever (fig. 7.B, Type ST 526 S) accordingly. Tighten the fixing nut.

4.4 INSTALLATION OF THE GEAR CONTROL

1. Insert the articulated joint (fig. 8.A) of the gear control in the hole on the lever (fig. 8.B) to connect it to the transmission and secure in place with the nut (fig. 8.C).
2. Bring the top part (fig. 8.D) of the gear control up to the hole on the bottom part of the gear lever and secure in place by inserting the peg (fig. 8.E) and the cotter pin (already on the gear lever) (fig. 8.F).

4.5 DISCHARGE CHUTE ASSEMBLY

1. Only for Type ST 627 S: disassemble the lid of the discharge chute rotation motor, by unfastening the two front screws (fig. 9.G).
2. Position the sliding ring (fig. 9.D) and the discharge chute (fig. 9.C) on the flange fitting (fig. 9.E).
3. Insert the skids (fig. 9.B) under the flange fitting (fig. 9.E) by matching up the holes on the skid with the holes at the bottom of the chute.
4. Insert the screws with the washers (fig. 9.A) in the holes and fasten.
5. Only for Type ST 627 S: re-assemble the lid of the discharge chute rotation motor, by fastening the two front screws (fig. 9.G).

4.5.1 Installation of the discharge chute adjustment cable (ST 526 S)

The adjustment cable is designed to connect the discharge chute to the adjustment handle on the dashboard so that the operator can point the discharge chute in the required direction.

1. Secure the worm screw unit (fig. 9.F) onto the support, checking the correct engagement of the worm screw unit with the toothed section on the discharge chute (fig. 9.C).
2. Engage the square section of the flexible cable in its seat at the bottom part of the handle (if not previously assembled).
3. Tighten the cable ring nut (fig. 10.B) on the bottom part of the handle (fig. 10.A) (if not previously assembled).

4.5.2 Assembly of the deflector adjustment cable (ST 526 S)

The deflector adjustment cable is designed to connect the discharge chute deflector to the control on the dashboard so that the operator can lift/lower the deflector so that it is pointing in the required direction.

1. Insert the peg (fig. 11.B) on the end part of the activation lever.
2. Insert the end of the adjustment wire (fig. 11.C) on the peg (fig. 11.B).
3. Insert the cotter pin on the peg and secure in place (fig. 11.D).
4. Insert the adjustment screw (fig. 11.A) on the housing (fig. 11.E) and tighten the nut (fig. 11.A).

4.5.3 Fastening the deflector's orientation connectors and those of the discharge chute (ST 627 S)

Power is supplied to the system by attaching the electrical connections for the orientation of the deflector and discharge chute. This makes it possible to orient the discharge chute in the desired direction.

Fasten the connectors that power the dashboard (fig. 12.A), the orientation cable for the deflector (fig. 12.B) and discharge chute (fig. 12.C) on the respective attachments. Pass the cable through the cable gland behind the engine (fig. 12.D).

4.6 ASSEMBLY OF THE AUGER EXTENSION (ST 627 S)

Extending the auger makes it possible to collect more snow on the auger, thus optimising the speed of the job.

1. Position the auger extension on the top part of the auger as indicated in figure (fig. 13.A).
2. Insert the screws in the holes and secure in place with the nuts (fig. 13.B).

4.7 LEVELLING SKIDS

Skids are used for adjusting the distance of the auger from the ground to safeguard it. The machine is supplied with two types of skids:

- metal skids to be used when working on hard or irregular surfaces that could wreck the skids, for example asphalt and gravel alleys (fig. 16.B).
- plastic skids to be used when working on softer surfaces that do not damage the skids, such as gardens or paths (fig. 16.C).

To assemble them:

1. Slacken the screws (fig. 16.A).
2. Lift/lower the skids (fig. 16.B, 16.C).
3. Tighten the screws.

Verify that the skids are adjusted to the same level on both sides.

5. CONTROLS

5.1 IGNITION KEY

Used to start and stop the engine. The ignition key has two positions (fig. 15.A):

1. Key removed - OFF - the engine stops and cannot be restarted.
2. Key inserted - ON - the engine can start and run.

IMPORTANT *The engine cannot be started unless the safety key is fully inserted. On some models you also need to turn the key clockwise to start it.*

5.2 FUEL COCK

The fuel cock is opened to supply fuel (fig. 15.B).

1. anti-clockwise - open.
2. clockwise - closed.

5.3 THROTTLE CONTROL

Regulates the engine's r.p.m.

The positions, indicated on the plate, correspond to (fig. 15.C):



1. **Full throttle.** Must always be used to start the machine and during operation.



2. **Minimum:** used when the machine is sufficiently warm during stationary periods of operation.

STOP



3. **Stop position (if present).** The machine stops immediately.

4. **Intermediate position (if present).** Move the throttle lever towards the hare/tortoise to increase/reduce the speed and select the most suitable speed for the operating conditions (deep snow, uneven ground, etc.).

5.4 CHOKE CONTROL

Used to turn on the engine when cold. The choke control has two positions (fig. 15.D):

The choke is engaged (to cold start).





The choke is not engaged (normal warm start).

5.5 CARBURETTOR

Press the primer bulb to inject fuel into the carburettor intake manifold to facilitate start-up when the engine is cold (fig. 15.L).

5.6 HANDLE FOR MANUAL START

Enables manual starting of the engine (fig. 15.H).

5.7 ELECTRIC STARTER CONTROL

Enables electric starting of the engine (fig. 15.M) when the machine is connected to the electric mains using the specific grounded three-wire plug (fig. 15.G).

5.8 FORWARD CONTROL

Enables forward movement of the machine.

1. Lower the control (fig. 14.D) until it reaches the handle to advance.
2. Release the control to stop the machine's forward motion.

If the forward control is activated with the auger control, it remains inserted on release. It disengages only when the auger control is also released (fig. 14.C).

5.9 STEERING LEVER (ST 627 S)

The steering lever opens a diff-lock system for easier turning the machine.



To turn right, press the lever (fig. 14.H) while simultaneously steering the machine towards the right. The thrust applied to the machine causes the right wheel to block so that the machine can be turned right.

To turn left, press the lever (fig. 14.I) while simultaneously steering the machine towards the left. The thrust applied to the machine causes the left wheel to block so that the machine can be turned left.

NOTE *It is more difficult to steer without using the lever.*

5.10 AUGER CONTROL

Activates auger rotation.

- To activate auger rotation, lower the control (fig. 14.C) until it meets the handle.
- If the auger control is activated by itself, upon release the auger stops rotating and the lever automatically returns to its original position.

5.11 GEAR STICK

The machine is equipped with gears activated using a stick (fig. 14.A):

- 6 gears for adjusting forward speed
- 2 gears for adjusting reverse speed

5.12 ORIENTATION OF THE CHUTE AND DEFLECTOR (KNOB VERSION) (ST 526 S)

Rotation of the discharge chute is adjusted using the knob so that snow discharge can be aimed in the required direction.

- Turn the knob (fig. 14.E) clockwise/anticlockwise to adjust the direction of the chute.

Deflector movement up and down is controlled by the specific lever (fig. 14.B). Move the lever forward/back to lower/lift the deflector.

- **Lever fully forward** = deflector lowered.
- **Lever fully back** = deflector high

5.13 ORIENTATION OF THE CHUTE AND DEFLECTOR (BUTTONS VERSION) (ST 627 S)

Enables positioning of the snow chute in the desired direction.

- Press the button (fig. 14.L) forward and rearward to orient the deflector (fig. 1.G).
- Press the button (fig. 14.M) to the right or to the left to orient the discharge chute (fig. 1.H).

5.14 HEADLAMP SWITCHES AND HANDLE WARMING (OPTIONAL)

Bring the switch to position I to turn on the headlamps (fig. 14.F).

- **Headlamps on** = switch in position I.

To turn on the handle warmer, move the switch to position I (fig. 14.G).

- **Heater on** = switch in position I.

6. USING THE MACHINE

⚠ *The safety regulations to follow during machine use are described in chap. 2. Strictly comply with these instructions to avoid serious risks or hazards.*

6.1 PREPARATION

Before using the machine check for fuel and the oil level. For refuelling and oil top-up methods and precautionsent (seepar. 7.2 and par. 7.3).

Before using the machine, adjust the height of the skids to the conditions of the ground (see paragraph 4.7).

6.2 SAFETY CHECKS

Ensure you have understood the contents before proceeding. Run the following safety checks and check the results correspond to those outlined in the tables.

⚠ *Always carry out the safety checks before use.*

6.2.1 General check

Object	Result
Fuel lines and connections.	No leaks.
Electrical cables.	All insulation intact. No mechanical damage.
Oil lines	No leaks. No damage.
Test driving	No abnormal vibrations. No abnormal sound.

6.2.2 Traction and auger operation testing

Action	Result
Start the machine (par. 6.3)	The wheels and auger must stay still.
Traction operation test	
Press the forward control (fig. 14.D).	The wheels should move the snow thrower forward.
Release the forward control (fig. 14.D)	The wheels stop.
Auger operation test	
Press the auger control (fig. 14.C)	The auger starts to rotate.
Release the auger control.	The auger stops.

Action	Result
Auger and wheel operation test	
Keeping the auger control pressed (fig. 14.C), press the forward control (fig. 14.D).	The auger should rotate and the wheels move the snow thrower forward.
Release the forward control (fig. 14.D).	The wheels rotate and the auger continues to rotate.
Release the auger control (fig. 14.C).	The auger stops and the wheels lock.

⚠ *If any of the results fail to match the indications provided in the following table, do not use the machine! Take it to a service centre to be checked and repaired if necessary.*

6.3 START-UP / OPERATION

1. Open the fuel tap (fig. 15.B).
2. Insert the safety key and turn clockwise, where indicated (fig. 15.A).

6.3.1 Cold start

1. Turn the throttle to full on (fig. 15.C).
2. Engage the choke (fig. 15.D).
3. Press the primer bulb (fig. 15.L) twice or three times. Make sure that the hole is covered by your finger when pressing the bulb.
4. Start, using the electric control (par. 6.3.4) or manual control (par. 6.3.3).
5. Disconnect the choke (fig. 15.D).

IMPORTANT *Before starting work with the machine, wait a few minutes for the oil to warm up.*

6.3.2 Warm start

1. Turn the throttle to full on (fig. 15.C)
2. Check the choke is disconnected (fig. 15.D).
3. Start the machine electrically or manually (see below).

IMPORTANT *During the warm start, do not press the primer bulb.*

6.3.3 Manual start-up

To manually start the engine, slowly pull the handle (fig. 15.H) outwards until resistance is felt. Then pull sharply and accompany the handle as you release it. Repeat the operation until the engine starts.

NOTE Do not make more than 3/4 attempts, otherwise you risk flooding the engine. Check the possible causes for a non-start in the "Problems identification table".

6.3.4 Electric start-up

⚠ Make sure that the electricity supply is duly earthed and fitted with an automatic circuit breaker.

1. Insert the plug (fig. 15.G) into a 230 V power supply socket.
2. Press the start button to start the engine.
3. Once the engine is running, remove the plug from the socket.

6.3.5 Operation

To operate with the machine proceed as described below:

- Using the specific control, position the chute and the deflector (fig. 1.G).
- To increase the length of the snow jet, position the deflector upwards.
- To decrease the length of the snow jet, position the deflector downwards.
- Set the gear depending on the route and the depth of snow.
- Press the auger control (fig. 14.C) to activate auger rotation.
- Press the forward control (fig. 14.D) to activate traction.

NOTE Always use full throttle when using the machine.

6.3.6 Steering

Steering is done differently depending on the snow thrower model.

ST 526 S Steering the machine in the desired direction.

Steering is facilitated on models with the "diff-lock release" (see technical data table).

ST 627 S Push the steering lever to the right or left (fig. 14.C, fig 14.D) in order to steer to the right or left. (see paragraph 7.2).

6.3.7 Gear change

The gears are changed differently depending on the snow thrower model.

ST 526 S Gears are changed with the machine stopped. To change gear, proceed as follows:

- Stop the machine by releasing the forward control (fig. 14.D) and the auger control (fig. 14.C).
- Move the gear stick to the desired position (fig. 14.A).
- Start operating as normal again.

IMPORTANT Changing gears with the machine moving causes damage to the gearbox.

ST 627 S Gears are changed while moving. To change gear, proceed as follows:

- During normal work, move the gear stick to the desired position (fig. 12.A).

IMPORTANT It may be more difficult to change gears when the machine is at a stop.

6.4 STOP

To stop the machine, release the auger control (fig. 14.C) and the forward control (fig. 14.D). To turn off the machine, proceed in one of the ways described:

- Remove and turn the safety key (fig. 15.A).
- Move the throttle (fig. 15.C) to the stop position.

⚠ The fuel cock must always be closed when the machine is not in use.

⚠ The engine may be very warm immediately after it is shut off. Do not touch the exhaust or adjacent parts. This can cause burn injuries.

IMPORTANT If you need to leave the machine unattended, always remove the safety key (fig. 15.A).


6.5 ADVICE FOR OPERATION

- Snow is removed more easily when it is still fresh. Pass back over the already cleared zones to remove snow residue.
- If possible, clear the snow in the direction of the wind. Check the distance and the direction of the removed snow jet.
- In strong winds, lower the deflector to direct the discharged snow towards the

- ground, reducing the likelihood of the wind transporting the snow to the wrong areas.
- Once you have finished work, leave the machine running for a few minutes to prevent ice from forming in the discharge chute.
 - Always maintain a suitable speed for the snow conditions, adjusting it so the snow is removed in a constant flow.
 - Reduce the engine rotations before stopping it.

6.6 AFTER OPERATION


- Clean (par. 7.4).
- Move all the controls forward and back a few times.
- Make sure the choke is engaged.
- Check there are no loose or damaged components. If necessary, replace the damaged components and tighten any screws and loose bolts.


 **Do not cover the machine when the engine and the exhaust are still warm.**

7. MAINTENANCE

7.1 GENERAL INFORMATION

IMPORTANT *The safety regulations to follow during machine use are described in par. 2.4.*

 **All service and all maintenance checks must be carried out on a stationary machine with the engine switched off. Before cleaning or doing maintenance work, take out the ignition key and read the relevant instructions.**

 **Wear adequate clothing, gloves and goggles before carrying out any maintenance.**

- The frequency and types of maintenance are summarised in the "Maintenance Table". The table will help you maintain your machine's safety and performance. It lists the main maintenance tasks and how often they need to be performed. Carry out the relevant task as soon as it is scheduled to be performed.
- The use of non-genuine spare parts and attachments could adversely affect machine operation and safety. The manufacturer shall decline all liability in the event of injuries or damages caused by such parts.

- Genuine spare parts are supplied by authorised assistance workshops and dealers.

IMPORTANT *All the maintenance and adjustment operations not described herein must be carried out by your dealer or Authorised Service Centre.*

7.2 REFUELLING

To refuel:

1. Unscrew the tank closure cap and remove it (fig. 15.E).
2. Insert the funnel (fig. 15.I).
3. Refuel and remove the funnel (fig. 15.I).
4. Close the fuel cap securely after refuelling and clean away any spills (fig. 15.E).

NOTE *Do not fill the fuel tank right to the top.*

NOTE *Only use the fuel indicated in the data table. Do not use other types of fuel. It is possible to use ecological fuels, i.e. alkylate petrol. The composition of this petrol is less harmful to people and the environment. No negative effects linked to use of the same have been reported. However, there are types of alkylate-based petrol available on the market for which it is not possible to give precise indications regarding their use. For further information it is advisable to consult the instructions and data provided by the producer of the alkylate-based petrol.*

NOTE *Fuel is perishable and should not remain in the tank for more than 30 days. Before storing for a long period, fill the tank with a sufficient amount of fuel to reach final destination (chap. 8).*

7.3 CHECK / TOP-UP ENGINE OIL

 **Always check the oil level before use.**

NOTE *The machine is delivered to the client without engine oil.*

7.3.1 Check/top-up

Procedure:

- Position the machine on a level surface for the check.
- Wipe around the dipstick (fig. 15.F). Unscrew it and pull it out. Clean the dipstick.
- Push the dipstick down completely without screwing it into place.
- Now pull the dipstick up again. Read off the oil level.
- Unscrew the oil loading plug (fig. 15.K).

- Top up if the level is lower than the "MAX" mark (fig.17)
- For the correct replacement procedure, see par. 7.3.2

⚠ Do not overfill as this could cause the engine to overheat. If the oil level exceeds the "MAX" mark, the oil must be drained until the correct level is achieved.

NOTE For the type of oil to use, see the "Technical Data Table".

7.3.2 Replacement

⚠ The oil may be very hot if removed just after the engine has been switched off. Consequently allow the engine to cool down for a few minutes before proceeding to drain off the oil.

Replace the engine oil based on the frequency indicated in the "Maintenance Table". Change the oil more frequently if the engine has to operate in demanding conditions. Proceed as follows:

1. Place the machine on a flat surface.
2. Place a suitable container under the drain plug.
3. Remove the top-up cap (fig. 15.K)
4. Remove the drain cap (fig. 15.J)
5. Collect the oil in a suitable vessel.
6. Screw the oil drain plug back in.
7. Clean up any spills.
8. Fill with fresh oil. For the quantity of oil to use, see the "**Technical data table**".
9. After filling up the oil, start the engine and leave it to idle for 30 seconds.
10. Check there are no oil leaks.
11. Stop the engine. Wait 30 seconds and check the oil level again. If necessary, also see "check/top-up" (par. 7.3.1).

IMPORTANT Hand the spent oil over to a disposal facility in accordance with local provisions.

7.4 CLEANING

⚠ Carry out cleaning operations with the machine switched off. Do not try to remove snow from the discharge without firstly:

- **Releasing the auger control.**
- **Turning off the engine.**
- **Removing the ignition key.**

Always clean the machine after use. To clean the machine adhere to the instructions provided below:

- Use the shovel (fig. 1.I) to clean the discharge chute and for cleaning accumulated snow off the machine.
- Clean the engine with a brush and/or compressed air.
- Do not spray water directly onto the engine.
- After cleaning using water, start the machine and auger to remove any water which may otherwise end up in the bearings and cause damage.

IMPORTANT Never use high-pressure water jets. It could damage the electrical components.

7.5 SPARK PLUG

For spark plug operations, contact the Dealer or Authorised Assistance Centre. Consult the Maintenance Table and the Problems Identification Table for any intervention on the spark plug.

7.6 CARBURETTOR

The carburettor is pre-tuned by the manufacturer. Consult the Problems Identification Table to check when intervention is required on the carburettor (chap. 12).

7.7 NUTS AND BOLTS

- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.
- At frequent intervals check all fasteners on the discharge chute to ensure they are securely tightened.

7.8 AUGER SHAFT

To facilitate the rotation of the auger, it is recommended to grease the nipples (fig. 18.A) of the auger shaft using a greasing gun.

To grease:

- Remove the cotter pins and safety pins (fig. 18.B).
- Grease the nipples (fig. 18.A) and rotate the auger on the shaft a few times to allow the grease to flow inside the shaft.
- Replace the safety pins and cotter pins. (fig. 18.B)

8. STORAGE

When you intend to put your machine away for more than 30 days:

1. Empty the fuel supply circuit:
 - Close the fuel tap (fig. 15.B).
 - Start the machine's engine and leave it running until it runs out of fuel.
2. Change the engine oil if this operation has not been done in the last three months.
3. Clean the snow thrower thoroughly.
4. Check for any damage. If necessary, see to the necessary repairs.
5. If the paintwork is damaged, touch it up to prevent rust.
6. Protect any exposed metal surfaces from rust.
7. Store the snow thrower indoors if possible

9. ASSISTANCE AND REPAIRS

This manual provides all the necessary information to run the machine and for correct basic maintenance operations which can be performed by the user. Any regulations and maintenance operations not described herein must be carried out by your Dealer or Authorised Service Centre, which have the necessary knowledge and equipment to ensure that the work is carried out correctly, maintaining the correct degree of safety and the original operating conditions of the machine. Any operations performed in unauthorised centres or by unqualified persons will totally invalidate the Warranty and all obligations and responsibilities of the Manufacturer.

- Only authorised service workshops can carry out guaranteed repairs and maintenance.
- The authorised service workshops only use genuine spare parts. Genuine

spare parts and attachments have been designed specifically for machines.

- Non-genuine spare parts and attachments are not approved. Use of non-genuine spare parts and attachments cause the warranty to expire.
- It is advisable to send your machine once a year to an authorised service workshop for servicing, assistance and safety device inspection.

10. WARRANTY COVERAGE

The warranty covers all material and manufacturing defects. The user must follow all the instructions provided in the accompanying documentation.

The warranty does not cover damages caused by:

- Failure to become familiar with the documentation accompanying the machine.
- Carelessness.
- Incorrect or prohibited use or assembly.
- Use of non-genuine spare parts.
- Use of attachments not supplied or approved by the manufacturer.

The warranty does not cover:

- Normal wear and tear of consumables, such as drive belts, drills, headlights, wheels, bolts and wires.
- Normal wear and tear.
- Engines. Engines are covered by the warranty provided by the relative manufacturer in compliance with the specified terms and conditions.

The purchaser is protected by his own national legislation. The purchaser's rights envisaged by the national laws in his own country are not in any way restricted by this warranty.

11. MAINTENANCE TABLE

Intervention	Frequency		Paragraph
	First time	An then after	
MACHINE			
Check all fasteners	-	Before each use	7.7
Safety checks/check controls	-	Before each use	6.2
General cleaning and inspection	-	Cleaning the exhaust area	7.4
Cleaning the discharge area	-	5 hours / after each use	7.4
Lubrication of the drive shaft.	-	25 hours / every season	***

*** Interventions which must be carried out by your dealer or an authorised assistance centre

Intervention	Frequency		Paragraph
	First time	An then after	
Lubrication of auger shaft	-	10 hours / every season	7.8
ENGINE			
Cleaning the spark plug	-	25 hours / every season	***
Replace the spark plug	-	100 hours / every season	***
Check/top up engine oil	-	5 hours / after each use	7.3.1
Replacement of the engine oil	5 hours	50 hours / every season	7.3.2

*** Interventions which must be carried out by your dealer or an authorised assistance centre

12. PROBLEM IDENTIFICATION

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	REMEDY
1. No start	Ignition key not inserted.	Insert the ignition key.
	No fuel.	Fill the tank with quality, pure fuel.
	Choke disconnected	Engage the choke.
	Primer bulb not pressed	Press the primer bulb
	Engine flooded	Wait a few minutes before starting. Do not press the primer bulb and disconnect the choke.
	Spark plug damaged	Contact the authorised assistance centre.
	Spent fuel	Contact the authorised assistance centre.
	Water in fuel	Contact the authorised assistance centre.
2. Power loss.	Too much snow thrown	Reduce speed
	Fuel tank cap covered with ice or snow.	Remove ice or snow from over and around the tank cap
3. Engine rotates at the minimum or operates irregularly	The choke is engaged	Disconnect the choke.
	Spent fuel	Contact the authorised assistance centre.
	Water in fuel	Contact the authorised assistance centre.
	Carburettor needs replacing	Contact the authorised assistance centre.
4. Excessive vibrations	Loose parts or auger or rotor damaged.	Tighten all the fastening devices. Replace the damaged parts in the authorised assistance centre.
	Handle not correctly positioned.	Ensure the handle is fastened in its position.
5. Loss or slowing of thrown snow	Blocked discharge chute.	Clean the discharge chute.
	Auger blocked.	Remove any dirt or foreign bodies from the auger.
6. Traction not working.	Traction drive command cable not correctly adjusted.	Contact the authorised assistance centre.

If problems persist after having performed the above operations, contact your dealer.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** STIGA SpA – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiara sotto la propria responsabilità, che la macchina: Spazzaneve condotto a piedi / spalatura-sgombero neve

a) Tipo / Modello Base

ST 526 S, ST 526 A

b) Mese/Anno di costruzione

c) Matricola

d) Motore

a scoppio

3. É conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- OND: 2000/14/EC, ANNEX V
D. Lgs. 262/2002, ANNEX V, proc. 1 (Italy)
- EMCD: 2014/30/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

ISO 8437:1989+A1:1997

EN 55012:2007/A1
EN 61000-6-1:2007


	ST 526 S	ST 526 A	
g) Livello di potenza sonora misurato	104	104	dB(A)
h) Livello di potenza sonora garantito	107	107	dB(A)
k) Potenza netta installata	5,0	4,64	kW

- m) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

STIGA SpA
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

- n) CastelfrancoV.to, 19.06.2017

Vice Presidente Quality & Customer Service
Ing. Raimondo Hippoliti



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** STIGA SpA – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Spazzaneve condotto a piedi / spalatura-sgombero neve

a) Tipo / Modello Base

ST 627 S

b) Mese/Anno di costruzione

c) Matricola

d) Motore

a scoppio

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- OND: 2000/14/EC, ANNEX V
D. Lgs. 262/2002, ANNEX V, proc. 1 (Italy)
- EMCD: 2014/30/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

ISO 8437:1989+A1:1997

EN 55012:2007/A1

EN 61000-6-1:2007

g) Livello di potenza sonora misurato

101 dB(A)

h) Livello di potenza sonora garantito

104 dB(A)

k) Potenza netta installata

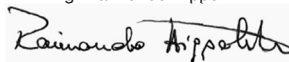
6,57 kW

m) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:



STIGA SpA
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

n) CastelfrancoV.to, 19.06.2017

Vice Presidente Quality & Customer Service
Ing. Raimondo Hippoliti





	 LWA  dB
Type:	
.....-s/n-Art.N	CE

STIGA SpA

Via del Lavoro, 6

31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY

© by STIGA SpA

• Soggetto a modifiche senza preavviso • Подлежи на промени без предупреждение • Moguće su promjene bez najave • Možnost změn bez předešlého upozornění • Ret til ændringer forbeholdes • Kann ohne Vorankündigung geändert werden • Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση • Subject to modifications without notice • Sujeto a modificaciones sin previo aviso • Võimalikud muudatused ilma ette teatamata • Voidaan tehdä muutoksia ilman ennakkoilmoitusta • Sujet à des modifications sans aucun préavis • Podložno promjenama bez prethodne obavijesti • Előzetes értesítés nélkül módosítható • Objekto pakeitimai be perspėjimo • Var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma • Подлежи на промени без претходно известување • Kan zonder kennisgeving wijzigingen ondergaan • Kan endres uten forvarsel • Poddawany modyfikacjom bez awizowania • Sujeito a alterações sem aviso prévio • Poate fi modificat, fără preaviz • Может быть изменено без провления • Možnosť zmien bez predošlého upozornenia • Lahko pride do sprememb brez predhodnega obvestila • Podložno izmenama bez upozorenja • Kan utsättas för modifieringar utan att detta meddelas • Önceden haber verilmeksizin değıştirilebilir